



Brüssel, 26. mai 2016
(OR. en)

Institutsioonidevaheline
dokument:
2016/0050 (COD)

8970/1/16
REV 1

TRANS 169
MAR 147
EDUC 142
SOC 258
ETS 31
MI 343
CODEC 668

ARUANNE

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Nõukogu
Eelmise dok nr:	8967/16 TRANS 168 MAR 146 EDUC 141 SOC 257 ETS 30 MI 342 CODEC 667
Komisjoni dok nr:	6285/16 TRANS 51 MAR 54 CODEC 179 EDUC 35 SOC 85 ETS 4 MI 94
Teema:	Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, milles käsitletakse siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide tunnustamist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 96/50/EÜ ja nõukogu direktiiv 91/672/EMÜ Üldine lähenemisviis

SISSEJUHATUS

1. Komisjon esitas 18. veebruaril 2016 Euroopa Parlamendile ja nõukogule eespool nimetatud ettepaneku.
 - Selle ettepaneku peamine eesmärk on hõlbustada töötajate liikuvust siseveetranspordi sektoris. Eesmärk on kavas saavutada kõikidel ELi siseveeteedel töötavate tekimeeskonna liikmete kvalifikatsioonitunnistuste ühise süsteemi loomisega.

- Ettepanekuga tunnistatakse kehtetuks olemasolevad direktiivid 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ, milles on sätestatud laevajuhitunnistuste vastastikune tunnustamine ja nende saamise miinimumnõuded.
 - Ettepaneku peamisteks uuendusteks on direktiivi kohaldamisala laiendamine kõikidele tekimeeskonna liikmetele (mitte üksnes kiprid) ning Reini jõe.
 - Ettepanek on loogiline jätk Reini laevaliikluse keskkomisjoni (CCNR) poolt algatatud tööle siseveelaevade tehniliste nõuete kohta. CCNRi egiidi all asutati siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (CESNI), mis võimaldab teha koostööd ning töötada välja ühised standardid liidu ja CCNRi jaoks.
 - Tekimeeskonna liikmete (v.a kiprite) suhtes kohaldatakse praegu direktiivi 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta. Leitakse, et direktiiv 2005/36/EÜ ei paku siseveetranspordi sektori sagedases ja korrapärases piiriüleses tegevuses osalevatele kutsetöötajatele tõhusat lahendust.
 - Samuti on ettepanek vastuseks kõnealusest sektorist ja liikmesriikidest tulnud palvetele kehtestada pädevuspõhine raamistik, mis on sarnane teiste transpordiliikide puhul kasutatavate raamistikega.
2. Euroopa Parlamendi transpordi- ja turismikomisjon (TRAN) määras 2. mail 2016 raportööriks Gesine Meissneri (ALDE, DE). Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon (EMPL) ning õiguskomisjon (JURI) kavatsevad esitada oma arvamused.
 3. Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee kavatseb võtta oma arvamuse vastu 2016. aasta juulis. Regioonide Komitee ei kavatse ettepaneku kohta arvamust esitada.

4. Hispaania Kuningriigi Saadikute Kongress, Itaalia Vabariigi Senat ja Portugali Vabariigi Kogu esitasid oma arvamused subsidiaarsuse ja proportsionaalsuse põhimõtte kohaldamise kohta vastavalt 29. aprillil 2016, 9. mail 2016 ja 16. mail 2016 saadetud kirjadega.

TÖÖ NÕUKOGUS

5. Merenduse töörühm alustas 24. veebruaril 2016 ettepaneku läbivaatamist. Mõjuanalüüsi arutati 24. veebruari ja 4. märtsi 2016. aasta koosolekutel.
6. Samuti korraldas eesistujariik kaks mitteametlikku ekspertide kohtumist ettepaneku lisade analüüsimiseks. Need kohtumised toimusid 11. märtsil ja 12. mail 2016. Selle töö tulemusi analüüsi merenduse töörühmas.
7. Merenduse töörühmas tehtud töö kajastub lisas esitatud tekstis. Põhjendusi ei ole süstemaatiliselt analüüsitud ega läbi vaadatud, see töö tuleks teha pärast üldise lähenemisviisi vastuvõtmist.
- 7a. Alaliste esindajate komitee analüüsis teksti 25. mail 2016 ja otsustas esitada selle vastuvõtmiseks nõukogu 7. juunil 2016 toimuval transpordi, telekommunikatsiooni ja energeetika nõukogu istungil (transport).

LAHENDAMATA KÜSIMUSED

8. Merenduse töörühm on arutanud kõiki lahendamata küsimusi ja pakkunud iga küsimuse kohta kompromissi. Töö on keskendunud selliste lahenduste leidmisele, mis oleksid proportsionaalsed olukorraga nendes liikmesriikides, kus siseveelaevandus puudub või on väiksemahuline. Eesistujariigi arvates on kõikide nende küsimustega tegeletud.
9. Teiseks oluliseks töövaldkonnaks on olnud Reini jõe suhtes kehtiva korra alusel kohaldatavate sätete sujuv vastavusse viimine liidu nõuetega. Jäänud on veel teatavad eriarvamused, kuid eesistujariik usub, et muudetud tekst peaks olema kindlaks kompromissiks.

10. Üleminek praeguselt kogemustepõhiselt süsteemilt pädevuspõhisele raamistikule toob liikmesriikides kaasa muutusi, mis on tekitanud muret, eeskätt seoses laevaliiklusohutusega. Ehkki teatavates küsimustes on eriarvamusi, eeskätt seoses I lisaga, usub eesistujariik, et ka selles osas peaks tekst olema sidus kompromiss, võttes arvesse kõiki ettepanekus käsitletud küsimusi.
11. Samuti on püütud vähendada tarbetut halduskoormust, võimaldades kohaldada olemasolevaid tavasid, kui need ei lähe ettepaneku põhimõtetega vastuollu.
12. Komisjon säilitab üldise reservatsiooni kuni Euroopa Parlamendi esimese lugemiseni, eeskätt seoses järgmisega: artikli 2 lõike 2 punkt d, artikli 2 lõike 2 punkt e, artikli 2 lõike 2 punkt g, artikli 2 lõike 2 punkt h, artikli 8 lõike 1 punkt c, artikli 8 lõige 6, artikli 8 lõige 7, artikli 10 lõige 5, artikli 18 lõige 1, artikli 18 lõige 3, artikli 20 lõige 4a, artikkel 26, artikli 29 lõige 2, artikli 34 lõige 3, artikli 35 lõige 1a, artikli 35 lõige 1b, I lisa punkti 2.1 alapunkt c, punktid 2.2 ja 3.2 ning IV lisa.

MUUD KÜSIMUSED

14. Merenduse töörühm leidis, et koostöö CESNiga peaks olema tihedamalt seotud mitmesuguste arendatavate ja kohaldatavate standarditega. See valik ja vajalikud kaitseklauslid on teksti lisatud.

KOKKUVÕTE

16. Nõukogul palutakse vastu võtta käesoleva dokumendi lisas esitatud üldine lähenemisviis.

2016/0050 (COD)

Ettepanek

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV,

**milles käsitletakse siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide tunnustamist ning
millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 96/50/EÜ ja nõukogu direktiiv
91/672/EMÜ**

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 91 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust¹,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust²,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt

ning arvestades järgmist:

¹ ELT C , , lk .

² ELT C , , lk .

- (1) Nõukogu direktiiv 91/672/EMÜ³ ja nõukogu direktiiv 96/50/EÜ⁴ on esimesed sammud siseveelaevanduses osalevate laevapere liikmete kutsekvalifikatsioonide ühtlustamise ja tunnustamise poole.
- (2) Nõuded Reini jõel sõitvatele laevapere liikmetele, kes ei kuulu direktiivide 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ kohaldamisalasse, on kehtestanud Reini laevaliikluse keskkomisjon vastavalt Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlevatele eeskirjadele Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni alusel.
- (3) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2005/36/EÜ⁵ kohaldatakse selle direktiiviga hõlmatud siseveeteedega seotud elukutsete suhtes, v.a kiprid. Diplomite ja tunnistuste vastastikune tunnustamine direktiivi 2005/36/EÜ alusel ei paku siseveeteede valdkonna elukutsetega seotud korrapärasele ja sagedasele piiriülesele tegevusele siiski optimaalset lahendust.
- (4) Hindamisuuringus, mille komisjon korraldas 2014. aastal, rõhutati tõsiasja, et direktiivide 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ kohaldamisala piiramine kipritega ning nende direktiivide kohaselt väljaantud laevajuhitunnistuste automaatse tunnustamise puudumine Reini jõe puhul takistab oluliselt siseveelaevanduses osalevate laevapere liikmete liikuvust.

³ Nõukogu 16. detsembri 1991. aasta direktiiv 91/672/EMÜ siseveeteedel kauba- ja reisijateveo siseriiklike laevajuhitunnistuste vastastikuse tunnustamise kohta (EÜT L 373, 31.12.1991, lk 29).

⁴ Nõukogu 23. juuli 1996. aasta direktiiv 96/50/EÜ siseveeteedel kauba- ja reisijateveo siseriiklike laevajuhitunnistuste saamise tingimuste ühtlustamise kohta ühenduses (EÜT L 235, 17.9.1996, lk 31).

⁵ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiiv 2005/36/EÜ kutsekvalifikatsioonide tunnustamise kohta (ELT L 255, 30.9.2005, lk 22).

- (5) Liikuvuse hõlbustamiseks, laevaliiklusohutuse tagamiseks ja inimeste kaitsmiseks on hädavajalik, et tekimeeskonnal, reisilaevadel tekkivates hädaolukordades vastutavatel isikutel ja veeldatud maagaasil töötavate laevade punkerdamises osalevatel isikutel oleks olemas kvalifikatsiooni tõendavad tunnistused. Tõhusa järelevalve eesmärgil peaksid need isikud kandma tunnistust kutseülesannete täitmise ajal kaasas.
- (5a) Tuleks võtta meetmeid, et võimaldada noortel saada tööd siseveetranspordi sektoris. Nende tunnistusi ja omandatud kogemusi tuleks tunnustada kogu liidus. On oluline, et noorte tööohutus oleks kaitstud kooskõlas direktiiviga 94/33/EÜ⁶.
- (6) Konkreetset turvaohu sisaldavates tingimustes sõitvatel kipritel peaks olema eriluba, eriti laevakaravanide juhtimiseks, veeldatud maagaasiga töötavate laevade juhtimiseks, sõitmiseks piiratud nähtavuse tingimustes, sõitmiseks merelaevadele laevatatavatel teedel ja sõitmiseks veeteedel, kus esineb laevaliikluse jaoks konkreetseid ohte. Sellise loa omandamiseks peaks kipritel olema kohustus tõendada täiendavate pädevuste olemasolu.
- (6a) Liidu siseveeteedel sõitvad kiprid peaksid olema võimelised kasutama teadmisi veesõiduki mehitamise suhtes kohaldatavatest eeskirjadest, sealhulgas teadmisi puhkeajast. Sellised eeskirjad võivad olla sätestatud liidu või siseriiklikes õigusaktides või piirkondlikul tasandil kokku lepitud eeskirjades, nagu Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlevad eeskirjad.
- (6b) Liikmesriikidel peaks olema võimalus kehtestada ja jõustada kohalikke liikluseeskirju või politseieskirju või kohaldada kooskõlas käesoleva direktiiviga piirkondlikul tasandil kokku lepitud eeskirju, nagu Reini laevaliikluse politseieskirjad, et tagada laevade ohutu juhtimine ja manööverdamine kõikides tingimustes.

⁶ Nõukogu 22. juuni 1994. aasta direktiiv 94/33/EÜ noorte kaitse kohta tööl (EÜT L 216, 20.8.1994, lk 12).

- (7) Laevaliiklusohutuse tagamiseks peaksid liikmesriigid määrama vastavalt ühtlustatud kriteeriumidele kindlaks merelaevadele laevatatavad veeteed. Neil veeteedel liikumiseks ette nähtud pädevusnõuded tuleks kindlaks määrata liidu tasandil. Piiramata tarbetult kiprite liikuvust, peaks liikmesriikidel – kui see on laevaliiklusohutuse tagamiseks vajalik – olema ka võimalus määrata kooskõlas käesoleva direktiivi kohaste ühtlustatud kriteeriumide ja menetlustega kindlaks veeteed, kus esineb laevaliikluse jaoks konkreetseid ohte. Sellisel juhul tuleks asjaomased pädevusnõuded kehtestada liikmesriigi tasandil.
- (7a) Teatud liikmesriikides on isoleeritud veealad, mis ei ole ühegi siseveeteede võrgustikuga ühenduses ning kus laevaliiklus on ainult hooajaline. Sellistel juhtudel oleksid käesoleva direktiivi haldusnõuded ebaproportsionaalsed. Peale selle ei iseloomusta hooajalist laevaliiklust märkimisväärne tööjõu liikuvus.
- (8a) Liikmesriigil, kelle territooriumil käesolevas direktiivis viidatud kutsealadega ei tegeleta või kus need kutsealad ei kuulu käesoleva direktiivi kohaldamisalasse, oleks ebaproportsionaalne ja tarbetu kohustus, kui ta peaks käesoleva direktiivi sätteid üle võtma ja rakendama. Seetõttu peaks selline liikmesriik seni, kuni neid kutsealasid tema territooriumil ei eksisteeri, olema vabastatud kohustusest käesoleva direktiivi sätteid üle võtta ja rakendada.

- (8b) Liikmesriigil, kelle territooriumil tegelevad nende kutsealadega üksnes isikud, kellel juba on direktiivile 2008/106/EÜ vastavad tunnistused, oleks ebaproportsionaalne ja tarbetu kohustus, kui ta peaks käesoleva direktiivi sätteid üle võtma ja rakendama, kuna nende isikute suhtes juba kohaldatakse pädevusnõudeid ja nad ei osale selliste veesõidukite eksploatatsioonis, mis sõidavad kombineeritud veo aladel, kus on nii merelaevu kui ka siseveelaevu. Seetõttu peaks selline liikmesriik seni, kuni käesolevas direktiivis viidatud kutsealadega tegelevad üksnes isikud, kelle suhtes kohaldatakse direktiivi 2008/106/EÜ nõudeid, olema vabastatud kohustusest käesoleva direktiivi sätteid üle võtta ja rakendada.
- (8c) Laevapere liikmed, kes sõidavad üksnes siseveeteedel, mis ei ole käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluva veesõiduki poolt laevatatava siseveete kaudu ühenduses teise liikmesriigi laevatatava võrgustikuga, ei ole kaasatud sagedasse piiriülesesse siseveetranspordi tegevusse. Kulutasuvusest tingitud põhjustel on liikmesriikidel seetõttu võimalus vabastada nad käesoleva direktiivi nõuetele vastavate kvalifikatsioonitunnistuste omamise kohustusest.
- (8ca) Selliste vabastuste andmise korral peaksid need liikmesriigid tunnustama liidu kvalifikatsioonitunnistusi, mis on antud isikutele, kes sõidavad nendel siseriiklikel siseveeteedel, mis ei ole ühenduses laevatatavate veeteede võrgustikuga teises liikmesriigis, kus seda vabastust kohaldatakse. Need liikmesriigid peaksid ka tagama, et seoses kõnealuste siseveeteedega kinnitatakse liidu kvalifikatsioonitunnistust omavate isikute teenistusraamatus taotluse korral andmed sõidukogemuse aja ja läbitud reise kohta. Lisaks peaksid need liikmesriigid võtma ja jõustama vajalikke meetmeid ja karistusi, et ennetada pettusi ja muud õigusvastast tegevust seoses liidu kvalifikatsioonitunnistuste ja teenistusraamatutega nendel ühendamata siseveeteedel.

- (8cb) Selliseid vabastusi andvatel liikmesriikidel peaks olema võimalik peatada liidu kvalifikatsioonitunnistusi, mis on antud isikutele, kes sõidavad nendel siseriiklikel siseveeteedel, mis ei ole ühenduses laevatatavate veeteede võrgustikuga teises liikmesriigis, kus seda vabastust kohaldatakse.
- (8d) Liikmesriigil, kelle ükski siseveetee ei ole ühenduses teise liikmesriigi laevatatava võrgustikuga ja kes otsustab mitte välja anda liidu kvalifikatsioonitunnistusi kooskõlas käesoleva direktiivi kohase vabastusega, lasuks ebaproportsionaalne ja tarbetu kohustus, kui ta peaks üle võtma ja rakendama kõik käesoleva direktiivi sätteid, isegi need, millest ta kõrvale kaldub. Seetõttu peaks selline liikmesriik seni, kuni ta otsustab liidu kvalifikatsioonitunnistusi mitte välja anda, olema vabastatud kohustusest kvalifikatsioonitunnistustega seotud sätteid üle võtta ja rakendada. Selline liikmesriik peaks siiski tunnustama oma territooriumil liidu kvalifikatsioonitunnistusi, et edendada töötajate liikuvust liidus, vähendada tööjõu liikuvusega seotud halduskoormust ja suurendada selle kutseala ligitõmbavust.
- (9) Eesmärgiga aidata kaasa laevade ekspluatatsioonis osalevate isikute liikuvusele kogu liidus ja võttes arvesse, et kõik kooskõlas käesoleva direktiiviga välja antud kvalifikatsioonitunnistused, teenistusraamatud ja logiraamatud peaksid vastama miinimumnõuetele, peaksid liikmesriigid tunnustama kooskõlas käesoleva direktiiviga sertifitseeritud kutsekvalifikatsioone. Seepärast peaks nimetatud kvalifikatsioonidega isikutel olema võimalik tegeleda oma kutsealaga kõigil liidu siseveeteedel.

- (10) Võttes arvesse liidu ja Reini laevaliikluse keskkomisjoni vahelist väljakujunenud koostööd, mis algas 2003. aastal ja mille tulemusel loodi Reini laevaliikluse keskkomisjoni egiidi all rahvusvaheline organ, siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (CESNI), ning eesmärgiga lihtsustada Euroopas kutsekvalifikatsioone reguleerivaid õigusraamistikke, peaksid kvalifikatsioonitunnistused, teenistusraamatud ja logiraamatud, mis on antud välja kooskõlas Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlevate eeskirjadega Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni alusel, kus on kehtestatud käesoleva direktiiviga samasugused nõuded, kehtima kõigil liidu siseveeteedel. Niisuguseid dokumente, mis on välja antud kolmandates riikides, tuleks liidus tunnustada vastastikkuse põhimõttel. Selleks et jätkata tööjõu liikuvust takistavate asjaolude kõrvaldamist ja ühtlustada veelgi Euroopas kutsekvalifikatsioone reguleerivaid õigusraamistikke, võib kõigi liidu veeteede puhul tunnustada ka kõiki kvalifikatsioonitunnistusi, teenistusraamatuid ja logiraamatuid, mille on andnud välja kolmas riik käesolevas direktiivis sätestatuga sarnaste nõuete alusel, sõltuvalt komisjoni hinnangust ja sellest, kas asjaomane kolmas riik tunnustab kooskõlas käesoleva direktiiviga välja antud dokumente.
- (10a) Õigusaktide ühtlustamine Euroopa siseveelaevanduse kutsekvalifikatsioonide valdkonnas tagatakse ELi ja Reini laevaliikluse keskkomisjoni tihedas koostöös ning CESNI standardite väljatöötamise teel.
- (11) Tekimeeskonna liikmete suhtes, kes on vabastatud kohustusest omada kooskõlas käesoleva direktiiviga väljaantud liidu kvalifikatsioonitunnistust, ning käesoleva direktiiviga hõlmamata siseveelaevanduse kvalifikatsioonide suhtes kohaldatakse jätkuvalt direktiivi 2005/36/EÜ.
- (12) Liikmesriigid peaksid andma kvalifikatsioonitunnistused üksnes isikutele, kes on omandanud minimaalsel tasemel pädevuse, ületanud vanuse alampiiri, vastavad tervises seisundi miinimumnõuetele ja kellel on nõutav sõidukogemuse aeg, mida on vaja konkreetse kvalifikatsiooni omandamiseks.

- (13) Kvalifikatsioonide vastastikuse tunnustamise tagamiseks peaksid kvalifikatsioonitunnistused põhinema laevade eksploatatsiooniks vajalikel pädevustel. Liikmesriigid peaksid tagama, et kvalifikatsioonitunnistuste saajatel oleks vastav minimaalne pädevus, mida on kontrollitud asjakohase hindamise käigus. Niisugused hindamised võivad toimuda administratiivse eksami vormis või heakskiidetud koolitusprogrammide raames, mida rakendatakse kooskõlas ühiste nõuetega, et tagada mitmesuguste kvalifikatsioonide puhul kõigis liikmesriikides võrreldav miinimumtasemel pädevus.
- (14) Tulenevalt ohutusega seotud vastutusest, mis kaasneb kipri kutsealal tegutsemisega, laeva juhtimisega radari abil ja veeldatud maagaasiga töötavate laevade punkerdamisega või selliste laevade juhtimisega, on kohustuslik kontrollida praktiliste eksamitega, kas nõutav pädevustase on tegelikult saavutatud. Pädevuse hindamise edasise hõlbustamise nimel võib need praktilised eksamid korraldada heakskiidetud simulaatorite abil.
- (15) Selleks et tagada koolitusprogrammide sisuline ja korralduslik vastavus ühistele miinimumnõuetele, on vaja nende programmide heakskiitmist. Niisugune vastavus võimaldab kõrvaldada kutsealal tööleasumist takistavad tarbetud asjaolud, hoides ära olukorra, kus isikud, kes on kutsekoolituse käigus juba omandanud vajalikud oskused, peavad sooritama tarbetud täiendavad eksamid. Heakskiidetud koolitusprogrammide olemasolu võib lisaks hõlbustada muudest sektoritest eelneva kogemuse saanud töötajate asumist siseveelaevanduse kutsealale, sest nad võivad kasutada sihtotstarbelisi koolitusprogramme, milles võetakse arvesse juba omandatud pädevusi.
- (16) Kiprite liikuvuse edasiseks hõlbustamiseks tuleks kõigil liikmesriikidel lubada võimaluse korral hinnata laevaliiklusega seotud konkreetsete ohtudega toimetulemiseks vajalikku pädevust kõigi liidu siseveeteede alade puhul, kus niisugused ohud on tuvastatud.

- (17) Sõidukogemuse aeg peaks olema tõendatud teenistusraamatu sissekannetega, mille on kinnitanud liikmesriik. Sellise tõendamise võimaldamiseks peaksid liikmesriigid väljastama teenistusraamatud ja logiraamatud ning tagama, et viimased annavad ülevaate laevadega tehtud reisidest. Kandidaadi tervises seisundit peaks tõendama tunnustatud arst.
- (18) Kui käesolevas direktiivis ettenähtud meetmetega kaasneb isikuandmete töötlemine, peab see toimuma kooskõlas isikuandmete kaitset käsitlevate liidu õigusaktidega⁷.
- (19) Selleks et aidata kaasa kvalifikatsioonitunnistuste väljaandmise, uuendamise ja kehtetuks tunnistamise tõhusale haldamisele, peaksid liikmesriigid määrama käesoleva direktiivi rakendamiseks pädevad ametiasutused ja looma liidu kvalifikatsioonitunnistusi, teenistusraamatuid ja logiraamatuid käsitlevate andmete säilitamiseks registrid. Selleks et lihtsustada teabe vahetamist liikmesriikide vahel ja komisjoniga direktiivi rakendamise, jõustamise ja hindamise eesmärgil ning statistilistel kaalutlustel, ohutuse säilitamiseks ja laevaliikluse hõlbustamiseks, peaksid liikmesriigid saatma kõnealuse teabe, sealhulgas andmed kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute kohta, komisjoni hallatavasse andmebaasi.

⁷ Eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr XXX/2016 (number lisatakse pärast ametlikku vastuvõtmist) üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus) (viide ELT-le lisatakse pärast ametlikku vastuvõtmist) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

- (20) Ametiasutused, sealhulgas kolmandate riikide asutused, mis annavad välja kvalifikatsioonitunnistusi, teenistusraamatuid ja logiraamatuid vastavalt eeskirjadele, mis on identsed käesoleva direktiivi eeskirjadega, töötlevad isikuandmeid. Käesoleva direktiivi hindamise eesmärgil, statistilistel kaalutlustel, ohutuse säilitamiseks, laevaliikluse hõlbustamiseks ning direktiivi rakendamises ja jõustamises osalevate ametiasutuste vahelise teabevahetuse hõlbustamiseks peaks ka neil ametiasutustel ja vajaduse korral rahvusvahelistel organisatsioonidel, kes on asjaomased sarnased eeskirjad kehtestanud, olema juurdepääs komisjoni hallatavale andmebaasile. Selle juurdepääsu puhul tuleks aga lähtuda piisavast andmekaitsest, sealhulgas isikuandmete kaitsest.
- (21) Selleks et vähendada veelgi halduskoormust, jättes samas vähem võimalusi dokumentide võltsimiseks, peaks komisjon teise sammuna uurima pärast käesoleva direktiivi vastuvõtmist võimalust võtta kasutusele teenistusraamatute ja logiraamatute elektrooniline versioon ning liidu kvalifikatsioonitunnistusi sisaldavad elektroonilised kutsekaardid. Nii toimides peaks komisjon võtma arvesse olemasolevat tehnoloogiat, mis on kasutusel muude transpordiliikide, eriti maanteevedude valdkonnas. Pärast mõju hindamist, mis hõlmab kulusid-tulusid ja põhiõigustele avalduvat toimet, eriti seoses isikuandmete kaitsega, peaks komisjon esitama vajaduse korral ettepaneku Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
- (22) Käesoleva direktiivi rakendamiseks ühetaoliste tingimuste tagamiseks tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused võtta vastu otsused, millega kiidetakse heaks liikmesriikide kavandatavad meetmed nõuete jaoks, mis on seotud pädevusega tulla toime siseveeteede teatavatel aladel esinevate konkreetsete ohtudega.

- (23) Rakendamisolitust, mis on seotud liidu kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute näidiste vastuvõtmisega ning kolmandate riikide poolt või liidu siseveeteedel liiklemist reguleerivate rahvusvaheliste lepingute alusel väljaantud samalaadsete dokumentide tunnustamise kehtestamist või peatamist käsitlevate otsuste vastuvõtmisega, tuleks kasutada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011⁸.
- (24) Selleks et näha ette kvalifikatsioonide sertifitseerimise ühtlustatud miinimumnõuded ja hõlbustada teabevahetust liikmesriikide vahel ning käesoleva direktiivi komisjonipoolset rakendamist, järelevalvet ja hindamist, tuleks kooskõlas Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 290 delegeerida komisjonile volitused võtta vastu õigusakte, millega kehtestatakse pädevusnõuded, tervises seisundi nõuded, praktiliste eksamite nõuded, simulaatorite heakskiitmise nõuded ning nõuded, millega määratakse kindlaks liidu kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute, logiraamatute ja tunnustatud dokumentidega seotud põhiaandmete koopiade hoidmiseks ettenähtud ning komisjoni hallatava andmebaasi omadused ja kasutustingimused. On eriti oluline, et komisjon korraldaks oma ettevalmistava töö käigus asjakohase konsulteerimise, sealhulgas ekspertide tasandil. Komisjon peaks delegeeritud õigusaktide ettevalmistamise ja koostamise ajal tagama asjakohaste dokumentide sama- ja õigeaegse ning nõuetekohase edastamise Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

⁸ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13).

- (25) Üleminekumeetmetega tuleks käsitleda kasutatavate riiklike, sealhulgas Reini laevaliikluse keskkomisjoni väljaantud laevajuhitunnistuste, kuid ka direktiivi kohaldamisalasse kuuluvate muude tekimeeskonna liikmete kategooriate tunnistuste probleemi. Meetmetega tuleks võimaluste piires tagada varem antud õigused ja näha kvalifitseeritud laevapere liikmetele ette mõistlik aeg liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotlemiseks. Seepärast tuleks meetmetega sätestada maksimaalselt kümneaastane ajavahemik, mille vältel võib asjaomaseid tunnistusi kasutada liidu veeteedel, kus need kehtisid enne ülevõtmisperioodi lõppu, ning tagada ühtsete ELi kriteeriumide alusel kõigi asjaomaste tunnistuste puhul uutele eeskirjadele üleminemise süsteem.
- (26) CESNI, mis on avatud kõigist liikmesriikidest pärit ekspertidele, koostab siseveelaevanduse valdkonnas standardid, sealhulgas kutsekvalifikatsioonide kohta. Komisjon võib võtta neid standardeid arvesse, kui teda volitatakse vastavalt käesolevale direktiivile võtma vastu õigusakte.
- (27) Kuna käesoleva direktiivi eesmärki kehtestada siseveelaevanduse valdkonna kutsekvalifikatsioonide tunnustamise ühine raamistik ei suuda liikmesriigid piisavalt saavutada ning selle ulatuse ja toime tõttu on eesmärki parem saavutada liidu tasandil, võib liit võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuse põhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev direktiiv nimetatud eesmärkide saavutamiseks vajalikust kaugemale.

- (28) Kooskõlas liikmesriikide ja komisjoni 28. septembri 2011. aasta ühise poliitilise avaldusega selgitavate dokumentide kohta⁹ kohustuvad liikmesriigid lisama põhjendatud juhtudel ülevõtmismeetmeid käsitlevale teatisele ühe või mitu dokumenti, milles selgitatakse seost direktiivi komponentide ja ülevõtvate siseriiklike õigusaktide vastavate osade vahel. Käesoleva direktiivi puhul leiab seadusandja, et selliste dokumentide edastamine on põhjendatud.
- (29) Seepärast tuleks tunnistada kehtetuks direktiivid 91/672/EMÜ ja 96/50/EÜ,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

⁹ ELT C 369, 17.12.2011, lk 14.

1. PEATÜKK

REGULEERIMISESE, KOHALDAMISALA JA MÕISTED

Artikkel 1

Reguleerimise

Käesolevas direktiivis sätestatakse tingimused ja menetlused nende isikute kvalifikatsioonide sertifitseerimiseks, kes osalevad liidu siseveeteedel sõitvate veesõidukite eksploatatsioonis, ning nende kvalifikatsioonide tunnustamiseks liikmesriikides.

Artikkel 2

Kohaldamisala

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse liidu mis tahes siseveeteedel sõitvate järgmiste veesõidukite tekimeeskonna liikmete, veeldatud maagaasi ekspertide ja ohutusohvitseride suhtes:
 - a) laevad, mille pikkus on vähemalt 20 meetrit;
 - b) laevad, mille pikkuse, laiuse ja süvise korrutisena arvutatud maht on vähemalt 100 kuupmeetrit;
 - c) puksiirid ja tõukurid, mis on ette nähtud
 - i) punktides a ja b viidatud laevade pukseerimiseks või tõukamiseks;
 - ii) ujumehhanismide pukseerimiseks või tõukamiseks;

- iii) punktides a ja b viidatud laevade või ujuvmehhanismide pardas pukseerimiseks;
- d) reisilaevad;
- da) laevad, millel peab olema direktiivi 2008/68/EÜ¹⁰ kohane vastavustunnistus;
- e) ujuvmehhanismid.

2. Käesolevat direktiivi ei kohaldata isikute suhtes,

- a) kes sõidavad sporditegevusena või vaba aja veetmiseks;
- b) kes osalevad mitte iseseisvalt liikuvate parvlaevade ekspluatatsioonis;
- c) kes osalevad relvajõudude, avalikku korda hoidvate jõudude, kodanikukaitseteenistuste, veeteede haldusasutuste, tuletõrjeteenistuste ja muude hädaabiteenuste kasutatavate veesõidukite ekspluatatsioonis;
- d) kes sõidavad veesõidukitel, mis teevad kohalikes huvides piiratud arvul reise järvel või hooajaliselt riigisisel jõel, mis ei ole ühenduses teise liikmesriigi laevatatava võrgustikuga, kus kaugus lähtepunktist ei ole ühelgi juhul rohkem kui kümme kilomeetrit;
- e) kes sõidavad hooajaliselt veesõidukitel, mis tegutsevad liikmesriigis isoleeritud järvedel, mis ei ole ühegi siseveeteede võrgustikuga ühenduses;

¹⁰ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. septembri 2008. aasta direktiiv 2008/68/EÜ ohtlike kaupade siseveo kohta (ELT L 260, 30.9.2008, lk 13).

- g) kes sõidavad sadamapiirkondades, mis ei ole siseveeteedega ühenduses;
- h) kes sõidavad veesõidukitel, mis tegutsevad siseveeteedega mitte ühenduses olevatel merelahtedel ja mille suhtes kohaldatakse direktiivi 2008/106/EÜ nõudeid.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- (1) „siseveetee“ – artiklis 2 viidatud veesõidukite poolt laevatatav veetee, välja arvatud meri;
- (1a) „veesõiduk“ – laev või ujuv alus;
- (2) „laev“ – siseveelaev või merelaev;
- (3) „reisilaev“ – laev, mis on ehitatud ja varustatud nii, et see saab vedada rohkem kui 12 reisijat;
- (5) „liidu kvalifikatsioonitunnistus“ – pädeva asutuse väljaantud tunnistus, mis tõendab, et isik vastab käesoleva direktiivi nõuetele;

- (6) „tekimeeskond“ – isikud, kes osalevad liidu siseveeteedel sõitva veesõiduki eksploatatsioonis, täites ülesandeid, mis on seotud navigatsiooni, lasti käitlemise, stauimise, hoolduse või remondiga, v.a isikud, kes on määratud tegelema üksnes mootorite, kraanade, elektri- ja elektroonikaseadmete käitamisega;
- (6a) „raadiooperaatori tunnistus“ – rahvusvahelist telekommunikatsiooni konventsiooni täiendavate raadioeeskirjade kohaselt liikmesriigi poolt välja antud riiklik tunnistus, millega lubatakse kasutada siseveeteedel tegutseval veesõidukil raadiosidejaama;
- (7) „ohutusohvitser“ – tekimeeskonna liige või muu isik, kes on kvalifitseeritud võtma meetmeid reisilaeval tekkivates hädaolukordades;
- (7a) „veeldatud maagaasi ekspert“ – isik, kes on kvalifitseeritud osalema veeldatud maagaasil töötava veesõiduki punkerdamise protseduuris või olema sellist veesõidukit juhtiv kipper;
- (8) „kipper“ – tekimeeskonna liige, kes on kvalifitseeritud juhtima veesõidukit liikmesriikide siseveeteedel ja kellel on pardal üldine vastutus;
- (9) „konkreetne oht“ – turvaohht, mis tuleneb konkreetsetest veeliikluse tingimustest, mis nõuavad kipritelt juhtimistasandi üldiste pädevusnõuete raames eeldatust suuremaid pädevusi;
- (10) „pädevus“ – tõestatud suutlikkus kasutada teadmisi ja oskusi, mida nõutakse siseveeteedel tegutsevate veesõidukite eksploatatsiooniks vajalike ülesannete nõuetekohaseks täitmiseks kehtestatud standarditega;

- (11) „juhtimistasand“ – vastutustasand, mis on seotud kipri ülesannete täitmisega ning selle tagamisega, et teised tekimeeskonna liikmed täidavad nõuetekohaselt kõiki veesõiduki ekspluatatsiooniga seotud ülesandeid;
- (11a) „ekspluatatsioonitasand“ – vastutustasand, mis on seotud paadimehe, vanempaadimehe või roolimehe ametiülesannetega ning kontrolli säilitamisega kõigi tema määratud vastutusvaldkonda kuuluvate ülesannete täitmise üle kooskõlas nõuetekohase korraga ning juhtimistasandil tegutseva isiku juhtimisel;
- (12) „laevakaravan“ – tõukekaravan, mille kogupikkuse ja kogulaiuse korrutis on vähemalt 8 000 ruutmeetrit;
- (13) „teenistusraamat“ – isiklik register, kuhu on kantud laevapere liikme teenistuskäigu üksikasjad, eeskätt sõidukogemuse aeg ja läbitud reisirid;
- (13a) „aktiivne teenistusraamat või aktiivne logiraamat“ – teenistusraamat või logiraamat, kuhu on võimalik andmeid registreerida;
- (14) „logiraamat“ – veesõidukiga tehtud reisirid ametlik register;
- (15) „sõidukogemuse aeg“ – päevades mõõdetav aeg, mille tekimeeskonna liikmed on veetnud veesõiduki siseveeteedel toimunud reisirid vältel pardal ja mille on kinnitanud pädev asutus;
- (19) „ujumehhanism“ – ujuvatus, millel on tööseadmed, nagu kraanad, süvendustehnika, vaiarammid või tõstukid;

- (20) „pikkus“ – laevakere maksimaalne pikkus meetrites ilma rooli ja pükspriidita;
- (21) „laius“ – laevakere maksimaalne laius meetrites katteplaadistuse välisservast mõõdetuna (arvestamata sõurattaid, kaitsereekingut jms);
- (22) „süvis“ – vertikaalne vahemaa meetrites laevakere kõige madalama punkti (arvestamata kiilu või muid püsivalt kinnitatud objekte) ja maksimaalse süvise veetasandi vahel;
- (23) „merelaht“ – mere rannajoone taane, nagu laht või fjord;
- (24) „hooajaline laevaliiklus“ – laevaliiklus, mis toimub mitte enam kui kuuel kuul aastas.

2. PEATÜKK

LIIDU KVALIFIKATSIOONITUNNISTUSED

Artikkel 4

Tekimeeskonna liikmete kohustus kanda kaasas liidu kvalifikatsioonitunnistust

1. Liikmesriigid tagavad, et liidu siseveeteedel sõitvad tekimeeskonna liikmed kannavad kaasas kooskõlas artikliga 10 välja antud tekimeeskonna liikmetele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistust või kooskõlas artikli 9 lõigetega 2 või 3 tunnustatud tunnistust.
- 1a. Muudele tekimeeskonna liikmetele kui kipritele antakse liidu kvalifikatsioonitunnistus ja artiklis 20 osutatud teenistusraamat välja koonddokumendina.
3. Erandina lõikest 1 kehtivad siseveeteedel sõitvate merelaevade puhul laeva eksploatatsioonis osalevate muude isikute kui kiprite kvalifikatsioonitunnistused, mis on välja antud kooskõlas meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse aluste rahvusvahelise konventsiooni sätetega.

Artikkel 5

Kohustus kanda kaasas eritoiminguteks ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistust

1. Liikmesriigid tagavad, et ohutusohvitserid ja veeldatud maagaasi eksperdid kannavad kaasas kooskõlas artikliga 10 väljaantud liidu kvalifikatsioonitunnistust või kooskõlas artikli 9 lõigetega 2 või 3 tunnustatud tunnistust.

3. Erandina lõikest 1 kehtivad siseveeteedel sõitvate merelaevade puhul nimetatud lõikes viidatud isikute tunnistused, mis on välja antud kooskõlas meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse aluste rahvusvahelise konventsiooni sätetega.

Artikkel 6

Kiprite kohustus omada erilube

Liikmesriigid tagavad, et kipritel on olemas kooskõlas artikliga 11 välja antud eriload, kui nad:

- a) sõidavad artikli 7 kohastel merelaevadele laevatatavatel siseveeteedel;
- b) sõidavad artikli 8 kohastel siseveeteede aladel, kus esineb konkreetseid ohte;
- c) juhivad laeva radari abil;
- d) juhivad veesõidukeid, mille kütusena kasutatakse veeldatud maagaasi;
- e) juhivad laevakaravane.

Artikkel 6a

Erandid, mis on seotud liikmesriikide siseveeteedega, mis ei ole ühenduses teise liikmesriigi laevatatavate veeteede võrgustikuga

1. Liikmesriik võib vabastada artikli 4 lõikes 1, artikli 4 lõikes 1a, artikli 5 lõikes 1 ja artiklis 6 sätestatud kohustustest artikli 4 lõikes 1, artikli 5 lõikes 1 ja artiklis 6 osutatud isikud, kes sõidavad üksnes siseriiklikel siseveeteedel, mis ei ole ühenduses teise liikmesriigi laevatatavate veeteede võrgustikuga, sealhulgas siseveeteedel, mis on liigitatud merelaevadele laevatatavateks siseveeteedeks.

Kõnealune liikmesriik võib asjaomaste siseriiklike siseveeteede osas kohaldada ka erandeid, mis on sätestatud artiklites 8, 10, 11 ja 12, artikli 13 lõikes 1, artikli 13 lõikes 3 seoses kehtetuks tunnistamisega, artiklites 14, 15, 16, 17, 18 ja 19, artikli 20 lõigetes 1, 4 ja 5, artiklites 21, 22 ja 23, artikli 24 lõike 1 punktides a–d, artiklites 25 ja 27 seoses logiraamatute, tervisetõendite ja registritega ning artikli 34 lõikes 2.
2. Liikmesriik, kes teeb lõike 1 kohaselt erandeid, võib kõnealustele isikutele anda kvalifikatsioonitunnistused käesolevas direktiivis sätestatud üldtingimustest erinevatel tingimustel. Kõnealuste sertifikaatide tunnustamise suhtes teistes liikmesriikides kohaldatakse vajaduse korral direktiivi 2005/36/EÜ või direktiivi 2005/45/EÜ¹¹.
3. Liikmesriigid teavitavad komisjoni vastavalt lõikele 1 kohaldatud eranditest. Komisjon teeb erandeid käsitleva teabe avalikult kättesaadavaks.

¹¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. septembri 2005. aasta direktiiv 2005/45/EÜ, mis käsitleb liikmesriikide poolt välja antud meremeeste tunnistuste vastastikust tunnustamist, ELT L 255, 30.9.2005, lk 160–163.

Artikkel 7

Merelaevadele laevatatavate siseveeteede liigitamine

1. Liikmesriigid liigitavad oma territooriumil paikneva siseveete ala merelaevadele laevatatavaks siseveeteeks, kui täidetud on üks järgmistest kriteeriumidest:
 - a) kohaldatakse rahvusvahelise laevakokkupõrgete vältimise eeskirja konventsiooni;
 - b) poid ja märgid vastavad merendussüsteemile;
 - c) vajalik on laevasõit maamärkide järgi; või
 - d) navigeerimiseks on vaja merevarustust, mille kasutamine nõuab eriteadmisi.
2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni oma territooriumil asuva konkreetse siseveete ala liigitamisest merelaevadele laevatatavaks siseveeteeks. Komisjonile esitatavale teatisele tuleb lisada nimetatud kriteeriumidele tuginev põhjendus. Komisjon teeb põhjendamatu viivitusega avalikult kättesaadavaks loetelu merelaevadele laevatatavatest siseveeteedest, millest talle on teatatud.

Artikkel 8

Siseveeteede alad, kus esinevad konkreetset ohud

1. Kui see on laevaliiklusohutuse tagamiseks vajalik, võivad liikmesriigid lõigetes 2–6 sätestatud korda kasutades teha kindlaks siseveeteede alad, kus esineb konkreetseid ohte, kui sellised ohud on tingitud järgmistest asjaoludest:
 - a) sageli muutuvad voolumustrid ja -kiirus; või
 - b) asjakohase siseveeteid hõlmavate faarvaatriteabeteenuste puudumine või siseveetee hüdro-morfoloogilisi omadusi hõlmavate sobivate kaartide puudumine; või
 - c) konkreetsete kohalike liikluseeskirjade olemasolu, mis on põhjendatud konkreetsete hüdro-morfoloogiliste omaduste tõttu.
2. Liikmesriigid teavitavad vähemalt kuus kuud enne kavandatavat vastuvõtmise kuupäeva komisjoni meetmetest, mida nad kavatsevad võtta vastavalt käesoleva artikli lõikele 1 ja artiklile 18, lisades meetme aluseks oleva põhjenduse.
- 2a. Kui lõikes 1 viidatud siseveeteede alad paiknevad kahe või enama liikmesriigi piiril, konsulteerivad asjaomased liikmesriigid teineteisega ja teavitavad sellest ühiselt komisjoni.

6. Kui liikmesriik kavatseb võtta meetme, mille võtmine ei ole lõigete 1 ja 2 kohaselt õigustatud, võib komisjon kuue kuu jooksul alates teate saamisest vastu võtta rakendusotsuse vastavalt artikli 30 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusele, et väljendada vastuseisu meetme võtmisele.
7. Konkreetse laevaliiklusohutuse riski puhul, mis ei ole hõlmatud lõikes 1 täpsustatud kriteeriumidega ega artiklis 15 osutatud kipri pädevustega, nagu näiteks kõrge õnnetusjuhtumite sagedus, võib liikmesriik esitada komisjonile taotluse määratleda siseveeteede alad, kus esineb konkreetseid ohte. Taotlusele tuleb lisada põhjendus, millel meede põhineb. Komisjon võib kuue kuu jooksul alates taotluse esitamisest vastu võtta rakendusotsuse vastavalt artikli 30 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele, millega lubatakse liikmesriigil taotletavaid meetmeid rakendada või nõutakse, et liikmesriik muudaks taotletavat meetet või ei võtaks seda vastu.
8. Komisjon teeb avalikult kättesaadavaks liikmesriikide võetud meetmed koos lõigetes 2 ja 7 viidatud põhjendusega.

Artikkel 9
Tunnustamine

1. Kõik artiklites 4 ja 5 viidatud liidu kvalifikatsioonitunnistused ning artiklis 20 viidatud teenistusraamatud ja logiraamatud, mille pädevad asutused on andnud välja kooskõlas käesoleva direktiiviga, kehtivad kõigil liidu siseveeteedel.
2. Kõik kvalifikatsioonitunnistused, teenistusraamatud ja logiraamatud, mis on antud välja kooskõlas Reini jõel tegutsevate laevameeskondade töökorraldust käsitlevate eeskirjadega Reini laevaliikluse muudetud konventsiooni alusel, milles on kehtestatud käesolevas direktiivis sätestatuga identsed nõuded, kehtivad kõigil liidu siseveeteedel.

Kui niisugused tunnistused, teenistusraamatud ja logiraamatud on väljastanud kolmas riik, kehtivad need liidu siseveeteedel tingimusel, et asjaomane kolmas riik tunnustab oma jurisdiktsioonis vastavalt käesolevale direktiivile välja antud liidu dokumente.
3. Ilma et see piiraks lõike 2 kohaldamist, kehtivad kõigil liidu siseveeteedel lõigetes 4 ja 5 sätestatud menetlusi ja tingimusi kohaldades kõik kvalifikatsioonitunnistused, teenistusraamatud ja logiraamatud, mis on antud välja kooskõlas kolmanda riigi siseriiklike eeskirjadega, milles on ette nähtud käesolevas direktiivis sätestatuga identsed nõuded.

4. Kõik kolmandad riigid võivad esitada komisjonile oma ametiasutuste väljastatud tunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute tunnustamise taotluse. Taotlusele tuleb lisada kogu teave, mis on vajalik selleks, et teha kindlaks, kas nende dokumentide väljaandmisel kohaldatakse nõudeid, mis on identsed käesoleva direktiivi kohaselt sätestatud nõuetega.
5. Lõike 4 kohase tunnustamise taotluse laekumisel hindab komisjon sertifitseerimissüsteeme kolmandas riigis, mille kohta esitati taotlus, et teha kindlaks, kas nende dokumentide väljaandmisel kohaldatakse nõudeid, mis on identsed käesolevas direktiivis sätestatud nõuetega.

Kui see nõue on täidetud, võtab komisjon vastu rakendusakti asjaomase kolmanda riigi väljaantud tunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute tunnustamise kohta liidus, tingimusel et see kolmas riik tunnustab oma jurisdiktsioonis liidu dokumente, mis on väljastatud käesoleva direktiivi kohaselt.

Kõnealuse rakendusakti vastuvõtmisel täpsustab komisjon, milliste käesoleva artikli lõikes 4 nimetatud dokumentide kohta tunnustamine kehtib.

Kõnealune rakendusakt võetakse vastu artikli 30 lõikes 3 osutatud kontrollimenetluse kohaselt.

- 5a. Kui liikmesriik leiab, et kolmas riik ei vasta enam käesoleva artikli nõuetele, teavitab ta sellest viivitamata komisjoni, esitades asjakohased põhjendused.

6. Kui komisjon otsustab, et lõigetes 2 või 3 osutatud dokumentide väljaandmine ei toimu enam identsete nõuete alusel, võtab ta vastu rakendusakti, millega peatatakse kooskõlas nende nõuetega välja antud kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute kehtivus kõigil liidu siseveeteedel. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 30 lõikes 3 nimetatud kontrollimenetlusega.

Komisjon võib peatamise igal ajal lõpetada, kui kohaldatud nõuetega seoses tuvastatud puudused on kõrvaldatud.

7. Komisjon teeb avalikult kättesaadavaks **lõigetes** 2 ja 3 osutatud kolmandate riikide loetelu ja dokumendid, mida tunnustatakse kehtivana kõigil liidu siseveeteedel.

3. PEATÜKK

KUTSEKVALIFIKATSIOONIDE SERTIFITSEERIMINE

I jagu

Liidu kvalifikatsioonitunnistuste ja erilubade väljaandmise menetlus

Artikkel 10

Liidu kvalifikatsioonitunnistuste väljaandmine ja kehtivus

1. Liikmesriigid tagavad, et tekimeeskonna liikmetele ja eritoiminguteks ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuste taotlejad esitavad rahuldavad dokumentaalsed tõendid:
 - a) oma isiku kohta;
 - b) I lisas esitatud ja taotletavale kvalifikatsioonile vastava vanuse, pädevuse, haldusvastavuse ja sõidukogemuse aja miinimumnõuete täitmise kohta;
 - c) vajaduse korral artikliga 21 ette nähtud tervises seisundi nõuetele vastamise kohta.
2. Liikmesriigid annavad liidu kvalifikatsioonitunnistuse välja pärast seda, kui nad on kontrollinud taotleja esitatud dokumentide autentsust ja kehtivust ning seda, et taotlejale ei ole juba väljastatud kehtiv liidu kvalifikatsioonitunnistus.

3. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega kehtestatakse liidu kvalifikatsioonitunnistuste näidised ja koonddokumentide näidised, mis ühendavad liidu kvalifikatsioonitunnistused ja teenistusraamatud. Kõnealused rakendusaktid võetakse vastu artikli 30 lõikes 2 osutatud nõuandemenetluse kohaselt. Kõnealuste rakendusaktide vastuvõtmisel lisab komisjon viite siseveeliikluse standardite koostamise Euroopa komitee (CESNI) kehtestatud nõuetele ja ajakohastab seda viidet, ning määrab kindlaks kohaldamiskuupäeva, eeldusel et
- a) need nõuded on kättesaadavad ja ajakohastatud;
 - b) CESNI otsustusprotsessis tehtavate muudatustega ei kahjustata liidu huve.
- Kui need tingimused ei ole täidetud, võib komisjon näha ette teised nõuded või viidata teistele nõuetele.
4. Tekimeeskonna liikmetele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse kehtivus piirdub artikli 21 kohaselt nõutava tervisekontrolli järgmise kuupäevaga.
5. Ilma et see piiraks lõikes 4 viidatud piirangu kohaldamist, kehtivad kipritele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistused maksimaalselt 15 aastat.
6. Eritoiminguteks ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistused kehtivad maksimaalselt viis aastat.

Artikkel 11

Kipritele erilubade väljastamine

1. Liikmesriigid tagavad, et artiklis 6 viidatud erilubade taotlejad, v.a artikli 6 punktis b ette nähtud loa puhul, esitavad rahuldavad dokumentaalsed tõendid:
 - a) oma isiku kohta;
 - b) I lisas esitatud ja taotletavale eriloale vastava vanuse, pädevuse, haldusvastavuse ja sõidukogemuse aja miinimumnõuete täitmise kohta;
 - c) kipritele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse või artikli 9 lõigete 2 ja 3 kohaselt tunnustatud tunnistuse olemasolu kohta või käesoleva direktiiviga sätestatud kipritele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuste miinimumnõuete täitmise kohta.
2. Erilubade jaoks, mis on vastavalt artikli 6 punktile b ette nähtud sõitmiseks siseveeteede aladel, kus esineb konkreetseid ohte, esitavad taotlejad artikli 18 lõikes 3 viidatud liikmesriikide pädevatele asutustele rahuldavad dokumentaalsed tõendid:
 - a) oma isiku kohta;
 - b) selle kohta, et nad vastavad kooskõlas artikliga 18 kehtestatud pädevusnõuetele, mis on ette nähtud konkreetse alaga seotud konkreetsete ohtude puhul, mille jaoks luba on vaja;

- c) kipritele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse või artikli 9 lõigete 2 ja 3 kohaselt tunnustatud tunnistuse olemasolu kohta või käesoleva direktiiviga sätestatud kipritele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuste miinimumnõuete täitmise kohta.
- 3. Liikmesriigid annavad lõigetes 1 ja 2 osutatud eriload välja pärast seda, kui on kontrollinud taotleja esitatud dokumentide autentsust ja kehtivust.
- 4. Liikmesriigid tagavad, et kipritele liidu kvalifikatsioonitunnistusi välja andev pädev asutus märgib tunnistusele kõik vastavalt artiklile 6 väljastatud eriload kooskõlas artikli 10 lõikes 3 viidatud näidisega. Eriload kehtivus lõpeb liidu kvalifikatsioonitunnistuse kehtivuse lõppemisel.
- 5. Erandina lõikest 4 antakse veeldatud maagaasi ekspertidele artikli 6 punktis d osutatud eriluba liidu kvalifikatsioonitunnistuse vormis, tehes seda vastavalt artikli 10 lõikes 3 osutatud näidisele ja selle kehtivus määratakse kindlaks vastavalt artikli 10 lõikele 6.

Artikkel 12

Liidu kvalifikatsioonitunnistuste uuendamine

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse kehtivuse lõppemisel uuendavad liikmesriigid taotluse korral tunnistust, tingimusel et:

- a) **tekimeeskonna** liikmetele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse puhul esitatakse artikli 10 lõike 1 punktides a ja c viidatud rahuldavad dokumentaalsed tõendid;
- b) eritoiminguteks ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuste puhul esitatakse artikli 10 lõike 1 punktides a ja b viidatud rahuldavad dokumentaalsed tõendid.

Artikkel 13

Liidu kvalifikatsioonitunnistuste või erilubade peatamine või kehtetuks tunnistamine

1. Kui ilmneb märke sellest, et kvalifikatsioonitunnistuste või erilubade nõuded ei ole enam täidetud, korraldab tunnistuse väljastanud liikmesriik kõik vajalikud hindamised ja tunnistab vajaduse korral need tunnistused kehtetuks.
2. Iga liikmesriik võib liidu kvalifikatsioonitunnistuse kehtivuse ajutiselt peatada, kui kõnealuse liikmesriigi arvates on selline peatamine vajalik ohutuse tagamiseks või avaliku korra kaitseks.
3. Liikmesriigid registreerivad peatamised ja kehtetuks tunnistamised põhjendamatu viivitusega artikli 23 lõikes 2 osutatud andmebaasis.

II jagu

Pädevused

Artikkel 14

Pädevusnõuded

1. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 4, 5 ja 6 viidatud isikutel on vajalikud pädevused veesõiduki ohutuks eksploatatsiooniks, nagu on sätestatud artiklis 15.

2. Erandina lõikest 1 toimub artikli 6 punktis b viidatud konkreetsete ohtudega seotud pädevuse hindamine kooskõlas artikliga 18.

Artikkel 15

Pädevuste hindamine

1. Komisjon võtab kooskõlas artikliga 29 vastu delegeeritud õigusaktid, et kehtestada kooskõlas II lisa sätestatud põhinõuetega pädevuste ning vastavate teadmiste ja oskuste nõuded.

Kui komisjon kasutab oma delegeerimisvolitusi, lisab ta IV lissasse viite CESNI kehtestatud nõuetele ja ajakohastab seda viidet, ning määrab kindlaks kohaldamiskuupäeva, eeldusel et

- a) need nõuded on kättesaadavad ja ajakohastatud;
- b) need vastavad II lisa sätestatud põhinõuetele;
- c) CESNI otsustusprotsessis tehtavate muudatustega ei kahjustata liidu huve.

Kui need tingimused ei ole täidetud, võib komisjon kohandada IV lisa, et näha ette teised nõuded või viidata teistele nõuetele.

2. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 4, 5 ja 6 viidatud dokumente taotlevad isikud tõendavad vajaduse korral lõikes 1 viidatud pädevusnõuete täitmist, sooritades eksami, mis korraldatakse

- a) haldusastutuse vastutusel kooskõlas artikliga 16 või
- b) kooskõlas artikliga 17 heaks kiidetud koolitusprogrammi raames.

3. Pädevusnõuete täitmise tõendamine hõlmab praktilist eksamit eesmärgiga omandada

- a) kipritele väljastatav liidu kvalifikatsioonitunnistus;
- b) eriluba veesõiduki juhtimiseks radari abil, millele on viidatud artikli 6 punktis c;
- c) veeldatud maagaasi ekspertidele väljastatav liidu kvalifikatsioonitunnistus.

Punktides a ja b viidatud dokumentide omandamiseks võivad praktilised eksamid toimuda veesõiduki pardal või artikli 19 kohaselt simulaatoril. Punkti c korral võivad praktilised eksamid toimuda veesõiduki pardal või kaldal asuval asjakohasel rajatisel.

4. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 29 vastu delegeeritud õigusakte, et kehtestada lõikes 3 viidatud praktiliste eksamite nõuded, milles täpsustatakse praktiliste eksamite käigus kontrollitavad konkreetsed pädevused ja tingimused, ning miinimumnõuded veesõidukite kohta, kus praktilisi eksameid võib sooritada.

Kui komisjon kasutab oma delegeerimisvolitusi, lisab ta IV lisse viite CESNI kehtestatud nõuetele ja ajakohastab seda viidet, ning määrab kindlaks kohaldamiskuupäeva, eeldusel et

- a) need nõuded on kättesaadavad ja ajakohastatud;
- b) CESNI otsustusprotsessis tehtavate muudatustega ei kahjustata liidu huve.

Kui need tingimused ei ole täidetud, võib komisjon kohandada IV lisa, et näha ette teised nõuded või viidata teistele nõuetele.

Artikkel 16

Haldusasutuse vastutusel toimuv eksam

1. Liikmesriigid tagavad, et artikli 15 lõike 2 punktis a viidatud eksamid korraldatakse nende vastutusel. Nad tagavad, et nimetatud eksamid viivad läbi eksamineerijad, kes on kvalifitseeritud hindama artikli 15 lõikes 1 viidatud pädevusi ning vastavaid teadmisi ja oskusi.
2. Kirjalike eksamite või arvutipõhiste eksamite puhul võib lõikes 1 viidatud eksamineerijad asendada kvalifitseeritud järelevalvajatega.
3. Liikmesriigid tagavad, et eksamineerijatel ega järelevalvajatel ei ole huvide konflikti.

Artikkel 17

Koolitusprogrammide heakskiitmine

1. Liikmesriigid võivad artiklites 4, 5 ja 6 viidatud isikutele koostada koolitusprogramme. Liikmesriigid tagavad, et nimetatud koolitusprogrammid, mille läbimisel antakse artikli 15 lõikes 1 viidatud pädevusnõuete täitmist tõendavad diplomid või tunnistused, peavad heaks kiitma nende liikmesriikide pädevad asutused, kelle territooriumil asjakohane haridus- või koolitusasutus oma koolitusprogramme läbi viib.

2. Liikmesriigid võivad lõikes 1 viidatud koolitusprogrammid heaks kiita üksnes juhul, kui
- a) koolituse eesmärgid, õppekavade sisu, meetodid, esitusviis, menetlused ja õppematerjalid on nõuetekohaselt dokumenteeritud ja võimaldavad taotlejatel täita artikli 15 lõikes 1 viidatud pädevusnõuded;
 - b) asjakohaste pädevuste hindamise programme juhivad kvalifitseeritud isikud, kellel on koolitusprogrammist põhjalikud teadmised;
 - c) artikli 15 lõikes 1 viidatud pädevusnõuete täitmist tõendava eksami viivad läbi kvalifitseeritud eksamineerijad, kellel ei ole huvide konflikti.
- 2a. Liikmesriigid tunnustavad diplomeid ja tunnistusi, mis on väljastatud pärast sellise koolitusprogrammi läbimist, mille teised liikmesriigid on kooskõlas lõikega 1 heaks kiitnud.
- 2b. Liikmesriigid tühistavad või peatavad koolitusprogrammidele antud heakskiidu, kui see koolitusprogramm ei vasta enam lõikes 2 sätestatud kriteeriumidele.
3. Liikmesriigid edastavad heakskiidetud, tühistatud või peatatud koolitusprogrammide loetelu komisjonile, kes avaldab selle teabe. Loetelus tuleb märkida koolitusprogrammi nimi, antavate diplomite või tunnistuste nimetused, diplomeid või tunnistusi andev organ, heakskiidu jõustumise aasta ning asjakohane kvalifikatsioon ja kõik eriload, mille kasutamiseks annab diplom või tunnistus õiguse.

Artikkel 18

Konkreetsete ohtudega seotud pädevuste hindamine

1. Liikmesriigid, kes teevad kindlaks siseveeteede alad, kus esineb konkreetseid ohte artikli 8 lõigete 1 **või** 7 tähenduses, määravad kindlaks neil aladel navigeerivatelt kipritelt nõutava täiendava pädevuse ja niisuguste nõuete täitmise tõendamise vahendid.

Need vahendid võivad hõlmata piiratud arvu reise, mida asjaomasel alal võib teha, simulaatoril toimuvat eksamit, valikvastustega eksamit, suulist eksamit või nende kombinatsiooni.

Käesolevat lõiget kohaldades peavad liikmesriigid kohaldama objektiivseid, läbipaistvaid, mittediskrimineerivaid ja proportsionaalseid kriteeriume.

2. Lõikes 1 viidatud liikmesriigid tagavad, et nad kehtestavad menetlused, millega hinnata taotlejate pädevust seoses konkreetsete ohtudega, ning et nad teevad üldsusele kättesaadavaks vahendid, mille abil muuta konkreetsete ohtudega seotud pädevuse omandamine kiprite jaoks lihtsamaks.
3. Liikmesriik võib hinnata taotlejate pädevust seoses muus liikmesriigis paiknevatel aladel esinevate konkreetsete ohtudega, võttes aluseks vastavalt lõikele 1 kehtestatud nõuded ning tehes seda asjaomase liikmesriigi selgesõnalisel nõusolekul. Sellisel juhul varustavad lõikes 1 viidatud liikmesriigid pädevust hindavaid liikmesriike kõigi vajalike vahenditega, mis võimaldavad nimetatud hindamist läbi viia.

Artikkel 19

Simulaatorite kasutamine

1. Pädevuste hindamiseks kasutatavad simulaatorid peavad olema liikmesriikide poolt heaks kiidetud. See heakskiit antakse taotluse korral, kui on tõendatud, et seade vastab lõikes 2 viidatud delegeeritud õigusaktidega simulaatoritele ette nähtud nõuetele. Heakskiidu andmisel täpsustatakse, millist konkreetset pädevust on simulaatoriga lubatud hinnata.
2. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 29 vastu delegeeritud õigusakte, et kehtestada simulaatorite heakskiitmise nõuded, milles täpsustatakse sellega seotud funktsionaalsed ja tehnilised miinimumnõuded ning haldusmenetlused, eesmärgiga tagada, et pädevuste hindamiseks kasutatavad simulaatorid on konstrueeritud viisil, mis võimaldab pädevuste kontrollimist, nagu on ette nähtud artikli 15 lõikes 3 viidatud praktiliste eksamite nõuete alusel.

Kui komisjon kasutab oma delegeerimisvolitusi, lisab ta IV lisse viite CESNI kehtestatud nõuetele ja ajakohastab seda viidet, ning määrab kindlaks kohaldamiskuupäeva, eeldusel et

- a) need nõuded on kättesaadavad ja ajakohastatud;
- b) CESNI otsustusprotsessis tehtavate muudatustega ei kahjustata liidu huve.

Kui need tingimused ei ole täidetud, võib komisjon kohandada IV lisa, et näha ette teised nõuded või viidata teistele nõuetele.

- 2a. Liikmesriigid tunnustavad täiendavaid tehnilisi nõudeid esitamata ja täiendavate hindamisteta simulaatoreid, mille teiste liikmesriikide pädevad asutused on kooskõlas lõikega 1 heaks kiitnud.

- 2b. Liikmesriigid tühistavad või peatavad simulaatoritele antud heakskiidu, kui need simulaatorid ei vasta enam lõikes 2 sätestatud nõuetele.
3. Liikmesriigid esitavad heakskiidetud simulaatorite loetelu komisjonile. Komisjon avaldab selle teabe.

III jagu

Sõidukogemuse aeg ja tervises seisund

Artikkel 20

Teenistusraamat ja logiraamat

1. Liikmesriigid tagavad, et kipper registreerib artikli 10 lõike 1 punktis b viidatud sõidukogemuse aja ja artikli 18 lõikes 1 viidatud läbitavad reisirid lõikes 5 viidatud teenistusraamatus või vastavalt artikli 9 lõikele 2 või 3 tunnustatud teenistusraamatus.
3. Liikmesriigid tagavad, et ükskõik millise laevapere liikme taotlusel kinnitatakse teenistusraamatus kuni 15 kuud enne taotluse esitamist saadud sõidukogemuse aega ja läbitud reise käsitlevad andmed, kui vajalike dokumentaalsete tõendite autentsus ja kehtivus on kontrollitud. Kui kasutusele on võetud elektroonilised vahendid, sealhulgas elektroonilised teenistusraamatud ja elektroonilised logiraamatud, mis on seotud dokumentide autentsuse tagamiseks ette nähtud nõuetekohaste menetlustega, võib vastavad andmed kinnitada ilma lisamenetlusteta.

Sõidukogemuse aeg võib hõlmata kõikide liikmesriikide siseveeteid. Siseveeteede puhul, mis ei kulge täies ulatuses liidu territooriumil, võetakse arvesse samuti kõigil väljaspool liidu territooriumi asuvatel aladel kogunenud sõidukogemuse aega.

4. Liikmesriigid tagavad, et artikli 2 lõikes 1 viidatud veesõidukitega tehtud reise registreeritakse selle artikli lõikes 5 viidatud logiraamatus või vastavalt artikli 9 lõigetele 2 või 3 tunnustatud logiraamatus.
- 4a. Komisjon võtab vastu rakendusaktid, millega kehtestatakse teenistusraamatute ja logiraamatute näidised. Need rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 30 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega, võttes arvesse käesoleva direktiivi rakendamiseks nõutavat teavet isikuandmete, isikute sõidukogemuse aja ja läbitud reise kohta.

Näidiste vastuvõtmisel võtab komisjon arvesse asjaolu, et logiraamatut kasutatakse ka nõukogu direktiivi 2014/112/EL¹² rakendamiseks, et kontrollida mehitamisnõudeid ja registreerida veesõidukite läbitud reise.

Näidiste vastuvõtmisel lisab komisjon viite CESNI kehtestatud nõuetele ja ajakohastab seda viidet, ning määrab kindlaks kohaldamiskuupäeva, eeldusel et

- a) need nõuded on kättesaadavad ja ajakohastatud;

¹² Nõukogu 19. detsembri 2014. aasta direktiiv 2014/112/EL, millega rakendatakse Euroopa Siseveetranspordi Liidu (EBU), Euroopa Kiprite Liidu (ESO) ja Euroopa Transporditöötajate Föderatsiooni (ETF) vahel sõlmitud kokkulepe, milles käsitletakse tööaja korralduse teatavaid aspekte siseveetranspordi sektoris (ELT L 367, 23.12.2014, lk 86).

- b) CESNI otsustusprotsessis tehtavate muudatustega ei kahjustata liidu huve.

Kui need tingimused ei ole täidetud, võib komisjon näha ette teised nõuded või viidata teistele nõuetele.

- 5. Liikmesriigid tagavad, et laevapere liikmetel on üks aktiivne teenistusraamat ja et veesõidukil kasutatakse üht aktiivset logiraamatut.

Artikkel 21

Tervise seisund

- 1. Liikmesriigid tagavad, et tekimeeskonna liikmed, kes taotlevad liidu kvalifikatsioonitunnistust, tõendavad oma tervise seisundit, esitades kehtiva tervisetõendi, mille on väljastanud pädeva asutuse tunnustatud arst tervisekontrolli eduka läbimise alusel.
- 2. Tervisetõendid esitatakse pädevale asutusele:
 - a) taotleja esimese tekimeeskonna liikmetele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse väljaandmiseks;
 - b) kipritele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse väljaandmiseks;
 - c) tekimeeskonna liikmetele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse uuendamiseks, kui täidetud on käesoleva artikli lõike 3 tingimused.

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse omandamise eesmärgil väljastatud tervisetõendi kuupäev ei tohi olla varasem kui kolm kuud enne liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotluse kuupäeva.

3. Alates 60. eluaastast tõendab tekimeeskonna liikmetele ette nähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuse omaja oma tervises seisundit vastavalt lõikele 1 vähemalt iga viie aasta järel. Alates 70. eluaastast tõendab tunnistuse omaja oma tervises seisundit vastavalt lõikele 1 edaspidi igal teisel aastal.
4. Liikmesriigid tagavad, et tööandjad, kiprid ja liikmesriikide ametiasutused võivad nõuda, et tekimeeskonna liige tõendaks oma tervises seisundit vastavalt lõikele 1, kui esineb objektiivseid märke sellest, et käesoleva artikli lõikes 6 viidatud tervisenõuded ei pruugi olla enam täidetud.
5. Kui tervises seisundit ei ole võimalik täielikult tõendada, võivad liikmesriigid rakendada samaväärset laevaliiklusohutust tagavaid leevendavaid meetmeid või piiranguid. Sellisel juhul nimetatakse neid tervises seisundiga seotud leevendavaid meetmeid ja piiranguid vastavalt artikli 10 lõikes 3 viidatud näidisele liidu kvalifikatsioonitunnistuses.
6. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 29 ning III lisas viidatud oluliste tervisenõuete alusel vastu delegeeritud õigusakte, et kehtestada tervisenõuded, milles täpsustatakse nõuded tervises seisundile, eriti arstide korraldatavatele kontrollidele, kriteeriumidele, millest nad peavad lähtuma töövõime määramisel, ning piirangute ja leevendavate meetmete loetelu.

Kui komisjon kasutab oma delegeerimisvolitusi, lisab ta IV lisasse viite CESNI kehtestatud nõuetele ja ajakohastab seda viidet, ning määrab kindlaks kohaldamiskuupäeva, eeldusel et

- a) need nõuded on kättesaadavad ja ajakohastatud;

- b) need vastavad III lisa sätestatud põhinõuetele;
- c) CESNI otsustusprotsessis tehtavate muudatustega ei kahjustata liidu huve.

Kui need tingimused ei ole täidetud, võib komisjon kohandada IV lisa, et näha ette teised nõuded või viidata teistele nõuetele.

4. PEATÜKK

HALDUSSÄTTED

Artikkel 22

Isikuandmete kaitse

1. Igasugune käesolevas direktiivis sätestatud isikuandmete töötlemine liikmesriikides peab toimuma kooskõlas isikuandmete kaitset käsitlevate ELi õigusaktidega, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr XXX/2016 [number lisatakse pärast ametlikku vastuvõtmist] üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (isikuandmete kaitse üldmäärus)¹³.
2. Käesolevas direktiivis sätestatud isikuandmete töötlemine komisjoni poolt toimub kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 45/2001¹⁴.
3. Liikmesriigid tagavad, et isikuandmeid võib töödelda üksnes
 - a) käesoleva direktiivi rakendamiseks, jõustamiseks ja hindamiseks;
 - b) teabe vahetamiseks artiklis 23 viidatud andmebaasile juurdepääsu omavate ametiasutuste ja komisjoni vahel;
 - c) statistika koostamiseks.

¹³ (ELT viide lisatakse pärast ametlikku vastuvõtmist.)

¹⁴ EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

Niisugustest andmetest saadud anonüümistatud teavet võib kasutada siseveetransporti edendavate meetmete toetamiseks.

4. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 4 ja 5 viidatud isikuid, kelle isikuandmeid, eeskätt terviseandmeid töödeldakse artikli 23 lõikes 1 viidatud registrites ja artikli 23 lõikes 2 viidatud andmebaasis, teavitatakse sellest eelnevalt. Nimetatud isikutele võimaldatakse juurdepääs nendega seotud andmetele ja antakse taotluse korral igal ajal nende andmete koopia.

Artikkel 23

Registrid

1. Kvalifikatsioonitunnistuste väljaandmise, uuendamise, peatamise ja kehtivuse tühistamise tõhusale haldamisele kaasaaitamiseks peavad liikmesriigid registreid kõigi liidu kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute kohta, mis on antud välja nende järelevalve all kooskõlas käesoleva direktiiviga, ning vajaduse korral vastavalt artikli 9 lõikele 2 tunnustatud dokumentide kohta, mis on välja antud, uuendatud, aegunud, peatatud, mille kehtivus on tühistatud või mille kadumisest, vargusest või hävitamisest on teatatud.

Liidu kvalifikatsioonitunnistuste puhul sisaldavad registrid liidu kvalifikatsioonitunnistustel märgitud andmeid ja väljaandvat ametiasutust.

Teenistusraamatute puhul sisaldavad registrid omaniku identifitseerimisnumbrit, teenistusraamatu identifitseerimisnumbrit, omaniku nime, väljaandmise kuupäeva ja väljaandvat ametiasutust.

Logiraamatute puhul sisaldavad registrid veesõiduki nime, Euroopa identifitseerimisnumbrit, Euroopa ühtset laeva identifitseerimisnumbrit, logiraamatu identifitseerimisnumbrit, väljaandmise kuupäeva ja väljaandvat ametiasutust.

Liikmesriikide vahelise teabevahetuse edasiseks hõlbustamiseks antakse komisjonile õigus võtta kooskõlas artikliga 29 vastu delegeeritud õigusakte, et täiendada registrites sisalduvat teavet teenistusraamatute ja logiraamatute kohta muu teabega, mida nõutakse vastavalt artikli 20 lõikele 5 vastuvõetud teenistusraamatute ja logiraamatute näidistes.

2. Käesoleva direktiivi rakendamiseks, jõustamiseks ja hindamiseks, ohutuse säilitamiseks, laevaliikluse hõlbustamiseks ning statistilistel kaalutlustel ja selleks, et lihtsustada käesolevat direktiivi rakendavate ametiasutuste vahelist teabevahetust, registreerivad liikmesriigid usaldusväärselt ja viivitamata komisjoni hallatavas andmebaasis lõikes 1 viidatud teabe kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute kohta.

Komisjonile antakse õigus võtta kooskõlas artikliga 29 vastu delegeeritud õigusakte nõuete kohta, millega kehtestatakse kõnealuse andmebaasi omadused ja kasutustingimused, eeskätt selleks, et määrata kindlaks

- a) juhised andmete andmebaasi kandmise kohta;
- b) kasutajate juurdepääsuõigused, mis on vajaduse korral eristatud vastavalt kasutajatüübile, juurdepääsutüübile ja andmete kasutamise eesmärgile;
- c) lõike 3 kohane andmete säilitamise maksimaalne aeg, mis on vajaduse korral eristatud vastavalt dokumenditüübile;

- d) juhised andmebaasi toimimise kohta ja selle koostoime kohta lõikes 1 viidatud registritega.

Kui komisjon võtab vastu selliseid delegeeritud õigusakte, lisab ta IV lissasse asjakohase viite ja kohaldamiskuupäeva või ajakohastab seda.

- 3. Lõikes 1 viidatud registritesse ja lõikes 2 viidatud andmebaasi kantud isikuandmeid ei säilitata kauem, kui on vajalik nende eesmärkide täitmiseks, milleks andmeid vastavalt käesolevale direktiivile koguti või milleks neid edasi töödeldakse. Kui teavet enam nende eesmärkide täitmiseks ei vajata, tuleb need isikuandmed hävitada.
- 4. Komisjon võib muuta andmebaasi juurdepääsetavaks kolmanda riigi ametiasutusele või rahvusvahelisele organisatsioonile, kui see on vajalik lõikes 2 viidatud eesmärkide täitmiseks, tingimusel et
 - a) täidetud on määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 9 nõuded ja
 - b) kolmas riik või rahvusvaheline organisatsioon ei piira liikmesriikide või komisjoni juurdepääsu oma vastavale andmebaasile.

Komisjon tagab, et kolmas riik või rahvusvaheline organisatsioon ei edasta andmeid muule kolmandale riigile või rahvusvahelisele organisatsioonile, välja arvatud komisjoni selgesõnalise kirjaliku loa ja komisjoni kehtestatud tingimuste täitmise korral.

Artikkel 24
Pädevad asutused

1. Liikmesriigid määravad vajaduse korral pädevad asutused, kes
 - a) korraldavad ja jälgivad artiklis 16 viidatud eksameid;
 - b) kiidavad heaks artiklis 17 viidatud koolitusprogrammid;
 - ba) kiidavad heaks artiklis 19 viidatud simulaatorid;
 - c) annavad välja, uuendavad, peatavad või tunnistavad kehtetuks tunnistusi ja annavad välja erilubasid, millele on viidatud artiklites 4, 5, 6, 12 ja 34, ning artiklis 20 viidatud teenistusraamatuid ja logiraamatuid;
 - ca) kinnitavad artiklis 20 viidatud teenistusraamatutes sõidukogemuse aja;
 - cb) määravad kindlaks arstid, kes võivad vastavalt artiklile 21 väljastada tervisetõendeid;
 - d) haldavad artiklis 23 viidatud registreid;
 - e) tuvastavad artiklis 27 viidatud pettuseid ja muud õigusvastast tegevust ning võitlevad nende vastu.
2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni kõigist käesoleva artikli lõikes 1 viidatud pädevatest asutustest, mis asuvad nende territooriumil. Komisjon teeb selle teabe avalikult kättesaadavaks.

Artikkel 25

Järelevalve

Liikmesriigid tagavad, et

- a) neile alluvate valitsusasutuste või valitsusväliste asutuste kogu tegevust, mis on seotud koolituse, pädevuse hindamise ning liidu kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute väljaandmise ja ajakohastamisega, kontrollitakse pidevalt kvaliteedisüsteemi abil, et tagada käesolevas direktiivis ette nähtud eesmärkide saavutamine;
- b) koolituse eesmärgid ning nendega seotud saavutatavad pädevusnõuded on selgelt määratletud ning vastavalt käesolevale direktiivile hinnatavate ja kontrollitavate teadmiste ja oskuste tase on kindlaks määratud;
- c) kvaliteedinõuete kohaldamisalad hõlmavad liidu kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute ja logiraamatute väljaandmist, uuendamist, peatamist ja nende kehtivuse tühistamist, kõiki koolituskursusi ja -programme, iga liikmesriigi poolt või selle järelevalve all korraldatavaid eksameid ja hindamisi ning instruktore ja eksamineerijate nõutavat kvalifikatsiooni ja kogemusi, võttes arvesse kindlaks määratud eesmärkide saavutamiseks kehtestatud meetmeid, süsteeme, kontrolli ja sisejärelevalvet kvaliteedi tagamiseks.

Artikkel 27

Pettuste ja muu õigusvastase tegevuse ennetamine

1. Liikmesriigid võtavad ja jõustavad asjakohaseid meetmeid, et ennetada pettust ja muud õigusvastast tegevust seoses käesoleva direktiiviga ettenähtud liidu kvalifikatsioonitunnistuste, teenistusraamatute, logiraamatute, tervisetõendite ja registritega.
2. Liikmesriigid vahetavad muude liikmesriikide pädevate asutustega asjakohast teavet veesõiduki ekspluatatsioonis osalevatele isikutele tunnistuste andmise, sealhulgas nende tunnistuste peatamise ja kehtivuse tühistamise kohta.

Artikkel 28

Karistused

Liikmesriigid kehtestavad eeskirjad karistuste kohta, mida kohaldatakse käesoleva direktiivi alusel vastu võetud siseriiklike sätete rikkumise korral, ning võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada nende karistuseeskirjade rakendamine. Kehtestatud karistused peavad olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

5. PEATÜKK

LÖPPSÄTTED

Artikkel 29

Delegeeritud volituste rakendamine

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.
2. Artikli 15 lõigetes 1 ja 4, artiklites 19 ja 21 ning artikli 23 lõigetes 1 ja 2 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile viieks aastaks alates [*lisada: jõustumiskuupäev*]. Komisjon esitab delegeeritud volituste kohta aruande hiljemalt üheksa kuud enne viieaastase tähtaja möödumist. Volituste delegeerimist pikendatakse automaatselt samaks ajavahemikuks, välja arvatud juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu esitab selle suhtes vastuväite hiljemalt kolm kuud enne iga ajavahemiku lõppemist.
3. Euroopa Parlament või nõukogu võib käesolevas artiklis viidatud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse selles otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.
- 3a. Enne delegeeritud õigusakti vastuvõtmist konsulteerib komisjon kooskõlas 15. märtsi 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes sätestatud põhimõtetega iga liikmesriigi määratud ekspertidega.

4. Niipea, kui komisjon on vastu võtnud delegeeritud õigusakti, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
5. Käesoleva artikli alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti teatavakstegemist Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitanud selle suhtes vastuväiteid või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväiteid. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega kahe kuu võrra.
7. Komisjon võib määrata organi, kelle ülesandeks on käesolevas direktiivis sätestatud teadete vastuvõtmine ja teabe üldsusele avaldamine.

Artikkel 30

Komitee

1. Komisjoni abistab komitee. Nimetatud komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses. Viiteid komiteele, mis on moodustatud vastavalt käesoleva direktiiviga kehtetuks tunnistatava direktiivi 91/672/EMÜ artiklile 7, käsitatakse viidetena käesoleva direktiiviga moodustatud komiteele.
2. Käesolevale lõikele viitamise korral kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 4. Kui komitee arvamus saadakse kirjaliku menetluse teel, võib selle esimees teha otsuse lõpetada menetlus arvamuse esitamiseks kehtestatud aja jooksul tulemusele jõudmata.
3. Käesolevale lõikele viitamise korral kohaldatakse määruse (EL) nr 182/2011 artiklit 5. Kui komitee arvamus saadakse kirjaliku menetluse teel, võib selle esimees teha otsuse lõpetada menetlus arvamuse esitamiseks kehtestatud aja jooksul tulemusele jõudmata.

Artikkel 31
Läbivaatamine

1. Komisjon hindab käesolevat direktiivi koos selles viidatud rakendusaktide ja delegeeritud õigusaktidega ning esitab hindamise tulemused Euroopa Parlamendile ja nõukogule hiljemalt kaheksa aasta möödumisel pärast artikli 35 lõikes 1 viidatud kuupäeva.
2. Hiljemalt [*lisada*: kaks aastat enne lõikes 1 märgitud kuupäeva] teeb iga liikmesriik komisjonile kättesaadavaks direktiivi rakendamise ja hindamise järelevalveks vajaliku teabe kooskõlas suunistega, mille koostamisel on komisjon teabe kogumise, vormingu ja sisu osas konsulteerinud liikmesriikidega.

Artikkel 32
Järgjärguline kohaldamine

1. 18 kuu jooksul alates käesoleva direktiivi jõustumisest võtab komisjon järk-järgult vastu delegeeritud õigusaktid ja rakendusaktid, millega kehtestatakse
 - a) artikliga 23 ettenähtud andmebaasi omaduste ja kasutustingimuste nõuded;
 - b) artikli 15 lõikes 1 viidatud pädevusnõuded;
 - c) artiklis 21 sätestatud terviseseseisundi nõuded;
 - d) artiklites 10 ja 20 sätestatud näidised;
 - e) artikli 15 lõikes 3 sätestatud praktiliste eksamite nõuded;
 - f) artiklis 19 sätestatud simulaatorite heakskiitmise nõuded.

2. Hiljemalt 30 kuud pärast käesoleva artikli lõike 1 punktis a sätestatud andmebaasi parameetrite vastuvõtmist luuakse artikliga 23 ettenähtud andmebaas.

Artikkel 33

Kehtetuks tunnistamine

Direktiivid 96/50/EÜ ja 91/672/EMÜ tunnistatakse kehtetuks alates [*lisada*: kuupäev pärast ülevõtmisperioodi lõppemist].

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiividele käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile.

Artikkel 34

Üleminekusätted

1. Kooskõlas direktiiviga 96/50/EÜ välja antud tunnistused ja nimetatud direktiivi artikli 1 lõikes 6 osutatud tunnistused, mis on välja antud enne [*lisada*: kuupäev pärast käesoleva direktiivi artiklis 35 osutatud ülevõtmisperioodi lõppemist], jäävad liidu veeteedel, kus need kehtisid enne seda kuupäeva, kehtima maksimaalselt kümneks aastaks pärast nimetatud kuupäeva.

Enne [*lisada*: kuupäev pärast käesoleva direktiivi artiklis 35 osutatud ülevõtmisperioodi lõppemist + 10 aastat] väljastab need tunnistused välja andnud liikmesriik taotluse korral niisuguste tunnistuste omanikest kipritele liidu kvalifikatsioonitunnistuse kooskõlas käesoleva direktiiviga ettenähtud näidisega, tingimusel et nad esitavad käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 1 punktides a ja c viidatud rahuldavad dokumentaalsed tõendid.

2. Andes kooskõlas käesoleva artikli lõikega 1 välja liidu kvalifikatsioonitunnistusi, tagavad liikmesriigid nii suurel määral kui võimalik varem antud õigused, eriti seoses artiklis 6 viidatud erilubadega.

- 2a. Direktiivi 96/50/EÜ artikli 1 lõikes 5 osutatud Reinil sõidu load, mis on välja antud enne [lisada: kuupäev pärast käesoleva direktiivi artiklis 35 osutatud ülevõtmisperioodi lõppemist], kehtivad kõigil liidu siseveeteedel kuni [lisada: kuupäev pärast käesoleva direktiivi artiklis 35 osutatud ülevõtmisperioodi lõppemist + 10 aastat].

Enne [lisada: kuupäev pärast käesoleva direktiivi artiklis 35 osutatud ülevõtmisperioodi lõppemist + 10 aastat] väljastab need tunnistused välja andnud liikmesriik taotluse korral kipritele liidu kvalifikatsioonitunnistuse, tingimusel et nad esitavad käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 1 punktides a ja c viidatud rahuldavad dokumentaalsed tõendid. Teise võimalusena võib liikmesriik otsustada taotluse korral välja anda artikli 9 lõikes 2 osutatud Reinil sõidu loa.

3. Muud laevapere liikmed kui kiprid, kellel on kvalifikatsioonitunnistus, mille liikmeriik on väljastanud enne käesoleva direktiivi artiklis 35 viidatud ülevõtmisperioodi lõpule järgnevat kuupäeva, või kellel on ühes või mitmes liikmesriigis tunnustatud kvalifikatsioon, võivad jätkuvalt kasutada seda tunnistust või kvalifikatsiooni maksimaalselt kümme aastat pärast nimetatud kuupäeva. Asjaomasel ajavahemikul võivad muud laevapere liikmed kui kiprid tugineda jätkuvalt direktiivile 2005/36/EÜ, et muude liikmesriikide ametiasutused tunnustaksid nende kvalifikatsiooni. Enne selle perioodi lõppemist võivad nad taotleda liidu kvalifikatsioonitunnistust või artikli 9 lõike 2 kohast tunnistust niisuguseid tunnistusi väljastavalt pädevalt asutuselt, tingimusel et nad esitavad käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 1 punktides a ja c viidatud rahuldavad tõendid.
4. Teenistusraamatud ja logiraamatud, mis on välja antud enne käesoleva direktiivi artiklis 35 viidatud ülevõtmisperioodi lõpule järgnevat kuupäeva kooskõlas muude kui käesolevas direktiivis sätestatud eeskirjadega, jäävad aktiivseks maksimaalselt kümneks aastaks pärast artiklis 35 viidatud ülevõtmisperioodi lõpule järgnevat kuupäeva.

5. Erandina lõikest 3 kehtivad parvlaevade laevapere liikmetele ette nähtud siseriiklikud tunnistused, mis ei kuulu direktiivi 96/50/EÜ kohaldamisalasse ja mis anti välja enne [lisada: kuupäev pärast käesoleva direktiivi artiklis 35 osutatud ülevõtmisperioodi lõppemist], nendel liidu veeteedel, kus need kehtisid enne seda kuupäeva, maksimaalselt 20 aastat pärast nimetatud kuupäeva.

Enne selle perioodi lõppemist võivad parvlaevade laevapere liikmed taotleda liidu kvalifikatsioonitunnistust või artikli 9 lõike 2 kohast tunnistust niisuguseid tunnistusi väljastavalt pädevalt asutuselt, tingimusel et nad esitavad käesoleva direktiivi artikli 10 lõike 1 punktides a ja c viidatud rahuldavad tõendid ning et asjaomane tunnistus on kehtinud vähemalt kümme aastat.

6. Erandina artikli 4 lõikest 1 võivad liikmesriigid kuni [lisada: jõustumiskuupäev + 30 aastat] lubada teatud siseveeteedel sõitvate merelaevade kipritel omada pädevustunnistust, mis on välja antud kooskõlas meremeeste väljaõppe, diplomeerimise ja vahiteenistuse aluste rahvusvahelise konventsiooni sätetega, tingimusel et

- a) see siseveeteedel sõitmine leiab aset meretranspordi reisi alguses või lõpus ning
- b) liikmesriik on [lisada: käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev] seisuga tunnustanud käesolevas lõikes osutatud tunnistusi asjaomastel siseveeteedel viie aasta jooksul.

Artikkel 35

Ülevõtmine

1. Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt [*lisada*: 4 aastat pärast jõustumist]. Nad edastavad kõnealuste normide teksti viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

- 1a. Erandina lõikest 1 on liikmesriik juhul, kui kõik artiklis 2 osutatud isikud on vabastatud kooskõlas artikliga 6a, kohustatud jõustama hiljemalt [*lisada*: ülevõtmiskuupäev] ainult need meetmed, mis on vajalikud selleks, et tagada vastavus artiklitele 1–3, 6a, 7 ja 9 liidu kvalifikatsioonitunnistuse ja teenistusraamatu osas, artikli 13 lõigetele 2 ja 3 peatamise osas, artikli 20 lõikele 3, artikli 24 lõike 1 punktile e, artikli 24 lõikele 2 ja artiklile 27 liidu kvalifikatsioonitunnistuse ja teenistusraamatu osas ning artiklitele 28 ja 34, välja arvatud lõige 2.

Selline liikmesriik ei või välja anda liidu kvalifikatsioonitunnistusi või heaks kiita koolitusprogramme või simulaatoreid seni, kuni ta pole üle võtnud ja rakendanud käesoleva direktiivi ülejäänud sätteid ning teavitanud sellest komisjoni.

- 1b. Erandina lõikest 1 ei ole liikmesriik kohustatud üle võtma käesolevat direktiivi juhul, kui
 - a) liikmesriigis ei ole artiklis 2 osutatud isikuid, kes tegelevad liikmesriigi territooriumil käesoleva direktiivi kohaldamisalasse kuuluva kutsetegevusega;
 - b) liikmesriigi territooriumil tegelevad asjaomase kutsetegevusega üksnes isikud, kelle suhtes kohaldatakse direktiivi 2008/106/EÜ nõudeid.

Sellisel juhul teavitab liikmesriik sellest komisjoni hiljemalt [ülevõtmiskuupäev]. Liikmesriik ei või välja anda liidu kvalifikatsioonitunnistusi või heaks kiita koolitusprogramme või simulaatoreid seni, kuni ta pole üle võtnud ja rakendanud käesoleva direktiivi sätteid ning teavitanud sellest komisjoni.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas nende poolt vastu võetavate põhiliste siseriiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 36

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 37

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

VANUSE, HALDUSVASTAVUSE, PÄDEVUSE JA SÕIDUKOGEMUSE AJA MIINIMUMNÕUDED

Käesolevas lisas sätestatud miinimumnõudeid tekimeeskonna kvalifikatsioonidele käsitletakse kvalifikatsioonitasemete ülenevas järjekorras, v.a madruste ja praktikantide kvalifikatsioonid, mida käsitletakse sama tasemena.

1 Tekimeeskonna kvalifikatsioonid teenistusse asumisel

1.1 Madruse tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotleja peab

- olema vähemalt 16 aastat vana.

1.2 Praktikandi tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotleja peab

- olema vähemalt 15 aastat vana;
- olema sõlminud praktikalepingu, millega nähakse ette artiklis 17 viidatud heakskiidetud koolitusprogramm.

2 Tekimeeskonna kvalifikatsioonid ekspluatatsioonitasandil

2.1 Paadimehe tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotleja peab

a)

- olema vähemalt 17 aastat vana;
- olema läbinud artiklis 17 viidatud heakskiidetud koolitusprogrammi, mille kestus on vähemalt kaks aastat ja mis põhineb II lisas sätestatud ekspluatatsioonitasandi pädevusnõuetel;
- omama selle heakskiidetud koolitusprogrammi raames vähemalt 90 päeva pikkust sõidukogemust

või

b)

- olema vähemalt 18 aastat vana;
- olema läbinud artiklis 16 viidatud haldusasutuse teostatud pädevushindamise, mille eesmärk on kontrollida, kas II lisas sätestatud ekspluatatsioonitasandi pädevusnõuded on täidetud;
- omama vähemalt 360 päeva pikkust sõidukogemust või 180 päeva pikkust sõidukogemust juhul, kui taotleja võib lisaks tõendada vähemalt 250 päevast töökogemust, mis on omandatud merelaeval tekimeeskonna liikmena,

või

c)

- omama vähemalt viieaastast töökogemust, mis on saadud enne koolitusprogrammis osalemiseks registreerimist;
- olema läbinud artiklis 17 viidatud heakskiidetud koolitusprogrammi, mille kestus on vähemalt poolteist aastat ja mis põhineb II lisas sätestatud ekspluatatsioonitasandi pädevusnõuetel;
- omama selle heakskiidetud koolitusprogrammi raames vähemalt 90 päeva pikkust sõidukogemust.

2.2 Vanempaadimehe tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotleja peab

a)

- omama vähemalt 180 päeva pikkust sõidukogemust paadimehe kvalifikatsioonis

või

b)

- olema läbinud artiklis 17 viidatud heakskiidetud koolitusprogrammi, mille kestus on vähemalt kolm aastat ja mis põhineb II lisas sätestatud ekspluatatsioonitasandi pädevusnõuetel;

- omama selle heakskiidetud koolitusprogrammi raames vähemalt 270 päeva pikkust sõidukogemust.

2.3 Roolimehe tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotleja peab

a)

- omama vähemalt 180 päeva pikkust sõidukogemust vanempaadimehe kvalifikatsioonis

või

b)

- olema läbinud artiklis 17 viidatud heakskiidetud koolitusprogrammi, mille kestus on vähemalt kolm aastat ja mis põhineb II lisas sätestatud ekspluatatsioonitasandi pädevusnõuetel;
- omama selle heakskiidetud koolitusprogrammi raames vähemalt 360 päeva pikkust sõidukogemust

või

c)

- omama vähemalt 500 päeva pikkust töökogemust merelaeva kipiina;
- olema läbinud haldusasutuse teostatud pädevushindamise, mille eesmärk on kontrollida, kas II lisas sätestatud ekspluatatsioonitasandi pädevusnõuded on täidetud.

3 Tekimeeskonna kvalifikatsioonid juhtimistasandil

3.1 Kipri tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Liidu kvalifikatsioonitunnistuse taotleja peab

a)

- olema vähemalt 18 aastat vana;
- olema läbinud artiklis 17 viidatud heakskiidetud koolitusprogrammi, mille kestus on vähemalt kolm aastat ja mis põhineb II lisas sätestatud juhtimistasandi pädevusnõuetel;
- omama heakskiidetud koolitusprogrammi raames või pärast selle läbimist vähemalt 360 päeva pikkust sõidukogemust;
- omama raadiooperaatori tunnistust

või

b)

- olema vähemalt 18 aastat vana;
- omama roolimehe kvalifikatsiooni;
- omama vähemalt 180 päeva pikkust sõidukogemust;
- olema läbinud haldusasutuse teostatud pädevushindamise, mille eesmärk on kontrollida, kas II lisas sätestatud juhtimistasandi pädevusnõuded on täidetud;

- omama raadiooperaatori tunnistust

või

ba)

- olema vähemalt 18 aastat vana;
- omama vähemalt 540 päeva pikkust sõidukogemust või 180 päeva pikkust sõidukogemust juhul, kui taotleja võib lisaks tõendada vähemalt 500 päeva pikkust töökogemust, mis on omandatud merelaeval tekimeeskonna liikmena;
- olema läbinud haldusasutuse teostatud pädevushindamise, mille eesmärk on kontrollida, kas II lisas sätestatud juhtimistasandi pädevusnõuded on täidetud;
- omama raadiooperaatori tunnistust

või

c)

- omama vähemalt viieaastast töökogemust, mis on saadud enne heakskiidetud koolitusprogrammis osalemiseks registreerimist;
- olema läbinud artiklis 17 viidatud heakskiidetud koolitusprogrammi, mille kestus on vähemalt poolteist aastat ja mis põhineb II lisas sätestatud juhtimistasandi pädevusnõuetel;
- omama heakskiidetud koolitusprogrammi raames vähemalt 180 päeva pikkust sõidukogemust ja vähemalt 180 päeva pikkust sõidukogemust pärast koolitusprogrammi läbimist;

- omama raadiooperaatori tunnistust.

3.2 Kipritele väljastatava liidu kvalifikatsioonitunnistuse erilubade miinimumnõuded

3.2.1 Merelaevadele laevatatavad siseveeteed

Taotleja peab

- täitma II lisas esitatud pädevusnõuded, mis on nähtud ette sõitmiseks merelaevadele laevatatavatel siseveeteedel.

3.2.2 Radar

Taotleja peab

- täitma II lisas esitatud pädevusnõuded, mis on nähtud ette sõitmiseks radari abil.

3.2.3 Veeldatud maagaas

Taotleja peab

- omama veeldatud maagaasi eksperdile väljastatavat liidu kvalifikatsioonitunnistust, millele on viidatud punktis 4.2.

3.2.4 Laevakaravanid

Taotleja peab omama vähemalt 720 päeva pikkust sõidukogemust, sh vähemalt 540 päeva pikkust sõidukogemust kipri kvalifikatsioonis ja vähemalt 180 päeva pikkust sõidukogemust laevakaravani juhtimisel.

4 Eritoiminguteks ettenähtud kvalifikatsioonid

4.1 Ohutusohvitseri tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Taotleja, kes soovib omandada esmakordset ohutusohvitseridele väljastatavat liidu kvalifikatsioonitunnistust, peab

- olema vähemalt 18 aastat vana;
- täitma II lisaga ohutusohvitseridele ette nähtud pädevusnõuded.

Taotleja, kes soovib uuendada ohutusohvitseridele väljastatavat liidu kvalifikatsioonitunnistust, peab

- sooritama uue administratiivse eksami või läbima uue heakskiidetud koolitusprogrammi kooskõlas artikli 15 lõikega 2.

4.2 Veeldatud maagaasi eksperdi tunnistuse väljastamise miinimumnõuded

Taotleja, kes soovib omandada esmakordset veeldatud maagaasi ekspertidele väljastatavat liidu kvalifikatsioonitunnistust, peab

- olema vähemalt 18 aastat vana;
- täitma II lisas esitatud pädevusnõuded, mis on ette nähtud veeldatud maagaasi ekspertidele.

Taotleja, kes soovib uuendada veeldatud maagaasi ekspertidele väljastatavat liidu kvalifikatsioonitunnistust, peab

- a) omama veeldatud maagaasi kütusena kasutava laeva pardal
- viimase viie aasta jooksul omandatud vähemalt 180 päeva pikkust sõidukogemust või
 - viimase aasta jooksul omandatud vähemalt 90 päeva pikkust sõidukogemust
- või
- b) täitma II lisas esitatud pädevusnõuded, mis on nähtud ette veeldatud maagaasi ekspertidele.

OLULISED PÄDEVUSNÕUDED

1 Olulised pädevusnõuded ekspluatatsioonitasandil

1.1 Navigatsioon

Paadimees abistab laeva juhtkonda manööverdamisel ja laeva ekspluatatsioonis siseveeteedel.

Paadimees peab olema võimeline tegema seda kõikide veeteede liikide ja sadamate korral. Eeskätt peab paadimees olema võimeline

- abistama laeva ettevalmistamisel sõiduks, et tagada ohutu reis kõikide asjaolude korral;
- abistama sildumis- ja ankurdamistoimingutes;
- abistama laeva juhtimisel ja manööverdamisel laevaliikluse seisukohalt ohutul ja ökonoomsel viisil.

1.2 Laevade ekspluatatsioon

Paadimees peab olema võimeline

- abistama laeva juhtkonda laeva ekspluatatsiooni kontrollimisel ja pardal olevate isikute eest hoolitsemisel;
- kasutama laeval olevaid seadmeid.

1.3 Lasti käitlemine, stauimine ja reisijate vedu

Paadimees peab olema võimeline

- abistama laeva juhtkonda lasti ettevalmistamisel, stauimisel ja jälgimisel lastimis- ja lossimistöode ajal;

- abistama laeva juhtkonda reisijatele teenuste osutamisel.

1.4 Laevamehaanika, elektrotehnika, elektroonika ja automaatika

Paadimees peab olema võimeline

- abistama laeva juhtkonda laevamehaanika, elektrotehnika ja elektroonikaseadmete ning automaatika valdkonnas, et tagada üldine tehniline ohutus;
- teostama laevamehaanika, elektrotehnika, elektroonika ja automaatika valdkonna hooldustöid, et tagada üldine tehniline ohutus.

1.5 Hooldus ja remont

Paadimees peab olema võimeline

- abistama laeva juhtkonda laeva ning selle seadmete hooldamisel ja remontimisel.

1.6 Kommunikatsioon

Paadimees peab olema võimeline

- suhtlema üldisel ja professionaalsel viisil, mis hõlmab võimet kasutada standardseid suhtlusfraase kommunikatsiooniprobleeme hõlmavates olukordades;
- olema sotsiaalne.

1.7 Tervis ja ohutus ning keskkonnakaitse

Paadimees peab olema võimeline

- järgima tööohutuse eeskirju ning mõistma tervise- ja ohutuseeskirjade ning keskkonna olulisust;

- teadvustama, kui oluline on väljaõpe pardaohutuse valdkonnas, ja tegutsema hädaolukordades viivitamatult;
- võtma tulekahju ennetamiseks tarvitusele ettevaatusabinõud ning kasutama tuletõrjeseadmeid õigesti;
- täitma ülesandeid, võttes arvesse keskkonnakaitse olulisust.

2 Juhtimistasandi pädevuste olulised nõuded

2.0 Üldine

Kipper peab olema võimeline juhendama ja kontrollima kõiki teiste tekimeeskonna liikmete täidetavaid ülesandeid, millele on viidatud käesoleva lisa 1. peatükis, mis tähendab, et tal peab olema nende ülesannete täitmiseks piisav suutlikkus.

2.1 Navigatsioon

Kipper peab olema võimeline

- kavandama reisi ja navigeerima siseveeteedel, sealhulgas olema võimeline valima lastimise ja lossimise sihtkohtadesse jõudmiseks kõige loogilisema, ökonoomsema ja ökoloogilisema sõidumarsruudi, arvestades kõige tõhusamat tegelikele oludele vastavat liikumisgraafikut, ning austama ja täitma siseveeteedel navigeerimise suhtes kehtivaid liikluseeskirju;
- kasutama teadmisi laeva mehitamise suhtes kohaldatavatest eeskirjadest, sealhulgas teadmisi puhkeajast ja tekimeeskonna koosseisust;

- sõitma ja manööverdama, tagades laeva ohutu ekspluatatsiooni kõikides siseveeteedel esinevates tingimustes, sealhulgas suure liiklustihedusega olukordades või tingimustes, kus muud laevad veavad ohtlikke kaupu, mis eeldab põhiteadmisi ohtlike kaupade rahvusvahelise siseveetranspordi Euroopa kokkuleppest;
- reageerima siseveeteedel esinevatele navigeerimisega seotud hädaolukordadele;
- kasutama siseveeteedel navigeerimisel ülikõrgsagedusseadmeid.

2.2 Laevade ekspluatatsioon

Kipper peab olema võimeline

- kasutama teadmisi siseveelaevade ehitusest ja ehitusmeetoditest mitmesugust tüüpi laevade ekspluatatsioonis;
- kontrollima ja jälgima kehtival laevatunnistusel nimetatud kohustuslikke seadmeid;
- **kasutama** põhiteadmisi siseveeteede laevadele kehtivatest tehnilistest nõuetest.

2.3 Lasti käitlemine, stauimine ja reisijate vedu

Kipper peab olema võimeline

- kavandama ja tagama reisi vältel lasti ohutu laadimise, stauimise, kinnitamise, lossimise ja hooldamise;
- kavandama ja tagama laeva nõuetekohase stabiilsuse;
- kavandama ja tagama reisi jooksul reisijate ohutu veo ja nende eest hoolitsemise.

2.4 Laevamehaanika, elektrotehnika, elektroonika ja automaatika

Kipper peab olema võimeline

- kavandama laevamehaanika ning elektrotehnika, elektroonika ja automaatika töövoos;
- jälgima peamasinaid ning abimehhanisme ja -seadmeid;
- kavandama laevapumba ja pumbakontrollisüsteemi tööd ja andma selle kohta juhiseid;
- korraldama laeva elektrotehniliste seadmete ohutu kasutuse ja rakendamise, hoolduse ja remondi;
- kontrollima tehniliste seadmete ohutut hooldust ja remonti.

2.5 Hooldus ja remont

Kipper peab olema võimeline

- korraldama laeva ja selle seadmete ohutu hoolduse ja remondi.

2.6 Kommunikatsioon

Kipper peab olema võimeline

- juhtima inimressursse ja olema sotsiaalselt vastutustundlik, hoolitsema töövoos ja koolituse eest laeva pardal;
- tagama alati hea suhtluse, mis hõlmab standardsete suhtlusfraaside kasutamist kommunikatsiooniprobleeme hõlmavates olukordades;
- edendama pardal tasakaalustatud ja sotsiaalset töökeskkonda.

2.7 Tervis ja ohutus ning keskkonnakaitse

Kipper peab olema võimeline

- jälgima kohaldatavaid õigusnõudeid ja võtma meetmeid elude ohutuse tagamiseks;
- säilitama pardal olevate inimeste ohutuse ja turvalisuse;
- koostama häire- ja hädaolukorra ohjamiskavad ja tulema toime hädaolukordadega;
- tagama vastavuse keskkonnakaitsenõuetele.

3 Erilubadega seotud pädevuste olulised nõuded

3.1 Merelaevadele laevatatavatel siseveeteedel sõitmine

Kipper peab olema võimeline

- töötama ajakohaste kaartidega, kipritele ja meremeestele ettenähtud sõnumite ning muude konkreetset merelaevadele laevatatavate siseveeteedega seotud väljaannetega;
- kasutama loodete nullnivoosid, tõusu-mõõnahoovusi, perioode ja tsükleid, tõusu-mõõnahoovuste aega ja varieerumist suudmealal;
- kasutama merelaevadele laevatatavatel veeteedel ohutuks navigeerimiseks süsteeme SIGNI (Signalisation de voies de Navigation Intérieure) ja IALA (International Association of Lighthouse Authorities – Rahvusvaheline Meremärkide ja Tuletornide Administratsioonide Liit).

3.2 Navigeerimine radari abil

Kipper peab olema võimeline

- võtma enne kai äärest lahkumist radari abil navigeerimisega seotud asjakohased meetmed;
- tõlgendama radariekraani ja analüüsima radari kaudu saadud teavet;
- vähendama eri allikatest lähtuvaid häireid;
- navigeerima radari abil kooskõlas [...] eeskirjadega, milles täpsustatakse radari abil navigeerimise nõuded (nt mehitamismõõdukused, laevade tehnilised nõuded);
- tulema toime konkreetsetes tingimustes, nagu liikluse tihedus, seadmete tõrge, ohtlikud olukorrad.

4 Eritoimingutega seotud pädevuste olulised nõuded

4.1 Ohutusohvitser

Iga taotleja peab olema võimeline

- korraldama reisilaevadel päästevahendite kasutamist;
- kohaldama ohutusjuhiseid ja võtma vajalikud meetmed, et kaitsta reisijaid üldiselt, eriti hädaolukordades (nt evakuatsioon, kahjustus, kokkupõrge, madalale jooksmine, tulekahju, plahvatus ja muud olukorrad, mis võivad tekitada paanikat).

4.2 Veeldatud maagaasi ekspert

Iga taotleja peab olema võimeline

- tagama vastavuse veeldatud maagaasi kütusena kasutavate laevade suhtes kohaldatavate õigusaktide ja nõuetega ning muude asjakohaste tervist ja ohutust käsitlevate eeskirjadega;
- teadma konkreetseid veeldatud maagaasiga seotud tähelepanu vajavaid asjaolusid, tundma riske ja neid juhtima;
- käitama ohutult veeldatud maagaasiga seotud spetsiifilisi süsteeme;
- tagama veeldatud maagaasi süsteemi korrapärase kontrollimise;
- teadma, kuidas teostada veeldatud maagaasi punkerdamistoiminguid ohutul ja kontrollitud viisil;
- valmistama veeldatud maagaasi süsteemi ette laeva hoolduseks;
- tulema toime veeldatud maagaasiga seotud hädaolukordadega.

III lisa

TERVISESEISUNDIGA SEOTUD OLULISED NÕUDED

Sobiv tervise seisund, mis hõlmab füüsilist ja psühholoogilist sobivust, tähendab, et puuduvad haigused ja puuded, mis ei võimalda laeva pardal töötaval isikul

- täita laeva ekspluatatsiooniks vajalikke ülesandeid;
- täita igal ajal talle antud ülesandeid või
- tajuda õigesti oma ümbruskonda.

Läbivaatus hõlmab eriti nägemis- ja kuulmisteravust, motoorseid funktsioone, neuro-psühhiaatrilist seisundit ning südame- ja veresoonkonna haigusi.

IV lisa – Kohaldatavad nõuded

Tabel A

Reguleerimisese, artikkel	Vastavusnõuded	Kohaldamise algus
Praktilised eksamid, artikli 15 lõige 4	[CESNI]	[...]
Simulaatorite heakskiitmine, artikli 19 lõige 2		
Registrite omadused ja kasutustingimused, artikli 23 lõige 2		

Tabel B

Punkt	Oluline pädevusnõue	Vastavusnõuded	Kohaldamise algus
1	Olulised pädevusnõuded eksploatatsioonitasandil	[CESNI]	[...]
2	Juhtimistasandi pädevuste olulised nõuded	-	-
3	Erilubadega seotud pädevuse olulised nõuded		
3.1	Sõitmine merelaevadele laevatatavatel veeteedel		
3.2	Navigeerimine radari abil		
4	Eritoimingutega seotud pädevuse olulised nõuded		
4.1	Ohutusohvitser		
4.2	Veeldatud maagaasi ekspert		

Tabel C

Terviseeisundiga seotud olulised nõuded	Vastavusnõuded	Kohaldamise algus
Tervisekontroll	[CESNI]	[...]
